

Aniversario del descubrimiento de América

Cristóbal Colón.—Su origen.—Su historia.—La hazaña del descubrimiento del Nuevo Mundo.

La Raza

Según la tradición que Huayna Capac, padre de Atahualpa, vio una noche, en las postrimerías del imperio incaico, un halo de tres círculos alrededor de la luna; era el primer círculo, rojo como la sangre; era el segundo, negro como la noche; y era el tercero vago como el humo... Asombrado e inquieto, Huayna Capac pidió a los magos la revelación de aquel misterio. Huayna, adivino famoso, puso en el equívoco del Inca esta profecía sinéctica: el primer círculo—dijo—anunciaba la guerra; el segundo la caída del Sol y el tercero la desgracia de la raza.

Pochacamac, creador y sustentador del mundo, amenaza tu sangre. El rey Nazahuacoyotl, en la ciudad del Tezcuco, hizo también a sus vasallos una profecía sinéctica: En el "Canto a la Primavera", que, según la tradición entonaban los nobles en la inauguración de sus palacios, el monarca presagiaba por canción de la divinidad, la caída definitiva de su raza. Otros hombres vivían de lejos y ahogaban en sus brazos la civilización incaica.

Un día corrió por el imperio, como una tempestad, la noticia de que avanzaban hacia él unos hombres, caros, de ciscos y coraza de bronce, cuando se oponía a su avance. La espada y la cruz, eran sus símbolos; la pólvora y arcabuz, sus armas; su ideal, el oro... Prometían la paz por medio de la guerra e imponían una religión desconocida. En estos hombres, vieron los incas los anunciados por el rey Nazahuacoyotl. Eran los hombres de la conquista, hijos de la civilidad, audaces, fuertes, ambiciosos, prontos para el castigo y para el mundo. Luchaban cinco contra cien y salían vencedores. Un genio superior guiaba sus pasos. Sin duda para el inca, el conquistador personificaba los más altos poderes de lo desconocido. ¡El conquistador!... Los mares le habían visto y los montes lo conocían. La tierra no se acordaba de hombre alguno que se hubiese aventurado a poseerla con tan magna fuerza como los aduaneros, con ensueño mas allá de su propósito, con avidez mayor en el deseo... Toda la tierra de Incas—ha dicho alguien—como una hembra moribunda y ardiente se estremeció a su llegada.

Señor o plebeyo, hombre de bien o canalla eminente, salido de palacio o de cuevas, el conquistador fue un tipo dotado de extraordinarias condiciones psicológicas que, al enfrentar en sus peregrinaciones por América, adquirió todos los colores, todas las líneas de una personalidad múltiple y diabólica. A la busca de Edoardo, imaginario pisa tierra firme; asediado por los bichos su insaciable codicia de fortuna galopante. Y en ese trasiego de la conquista, en su obsesión insaciable por el oro del Perú y por las magnificencias de la ciudad de los Césares, el conquistador abre un surco en la tierra impenetrable, y al clavar la cruz simbólica, arroja dos sedimentos de su alma: el del despotismo y el de la libertad.

Queda trazado el curso de una nueva historia: desde entonces la América funda la base de su proceso histórico en esos dos cualidades de la raza. Por eso se ha dicho, con razón, que así como fue a América con el primer español el primer desquite, fue también el primer republicano.

E. Bozas URRUTIA.

El descubrimiento

Corría el año 1485, y una tarde calurosa de su asilo llegaron a la puerta del convento de la Rábida, distante media legua del puerto de Palos en la provincia de Huelva, dos viajeros púberamente vestidos, que caminaban a pie y se sentían desfallecer de sudor y de cansancio. Era el uno de edad madura, aunque no procreto, y en su acento de un país de la península miraba con elabada la llama del genio; era el otro joven de pocos años e hijo del primero. Pidió aquel al portero del santo asilo pan y asilo para el niño; y mientras éste lo tomaba, accedió a pasar por allí el abad del convento, Fray Juan Pérez quien, reparando en la noble fisonomía del huésped, entabló con el animado colono, y el viajero agradecido, reveló su nombre, que era entonces casi ignorado, y hoy lleva el mismo nombre: era Cristóbal Colón.

Había nacido en Génova, era hijo de un cardenal de fama bien acomodada y estudió en la universidad de Pavía latín, matemáticas y geografía, dedicándose luego a la náutica. Estableciéndose más tarde en Portugal, y habiendo casado con la hija de un italiano, antiguo piloto por cuyos papeles se enteró de todas las navegaciones hechas por los portugueses, comenzando a formar la idea y proyecto de llegar por Occidente a las costas de Asia o de las Indias y descubrir tierras que había de haber en aquel derrotero. Propuso esta idea al rey de Portugal, Juan II, gran protector de navegaciones y descubrimientos y, aunque el citado monarca se mostró propicio, una junta de hombres doctos otorgó el dictamen negativo. Dirigióse entonces a su

patria, la república de Génova, ofreciéndole un mundo por una pequeña flota; mas tampoco halló acogida, y tanto en esta como en otras capitales de Europa donde se presentó, fue tratado de visionario. Sin cesar todavía determinó ir a Castilla, cuyos reyes tenían fama de adelantar las grandes empresas.

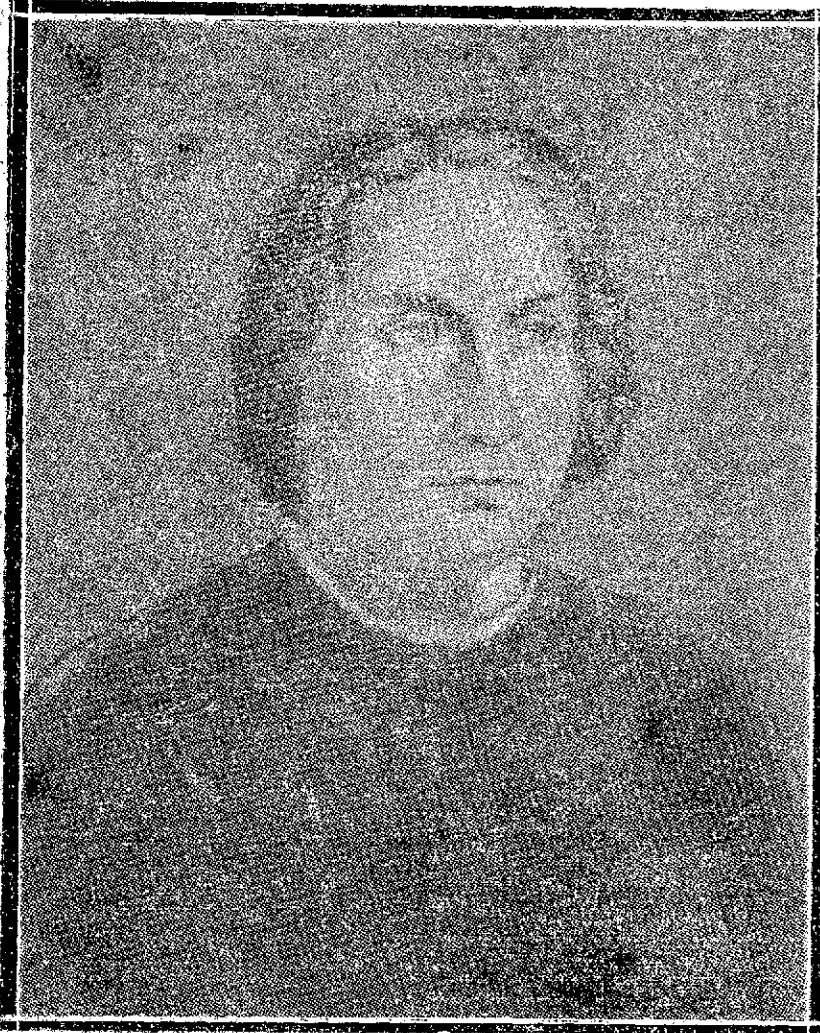
Tal fue el relato que el extranjero hizo al guardián de la Rábida y éste aconsejándole por fray Antonio de Marchena, que poseía vastos conocimientos de náutica instó a su huésped a quedarse en el convento, y se brindó a favorecer sus proyectos utilizando las relaciones que tenía en la corte, pues había sido empleado de palacio y luego confesor de la reina Isabel. Recomendando a Fray Hernando de Talavera y al cardenal Mendoza, partió el italiano para la corte, y después de muchas dificultades y mortuorias, obtuvo una audiencia de los reyes. Escuchado con deferencia por parte de Isabel y con frialdad por Fernando, se acordó someter su proyecto al examen de una comisión científica que había de reunirse en Salamanca, pero esta junta, entreteniéndose en combatir la idea del genovés, no bajo el punto de vista científico, sino por el lado teológico, dejó transcurrir días y años sin emitir dictamen.

Entre tanto, seguía el pobre marino los pasos del ejército que hacía la guerra a Granada; pero siempre absorto y ensimismado, ni experimentaba gran júbilo por las victorias; ni se interesaba por lo que todos miraban como el fin de sus deseos. Cansado de tanto esperar, rogó con viva instancia que se le diera una respuesta favorable o no, y en efecto, la comisión de Salamanca, y principalmente otra que se reunió en Córdoba, declararon irrazonable y quimérico el plan del escarabajo marino.

Abatido y desesperado, éste, con tal dictamen, pero sin renunciar a su pensamiento, decidió marchar a Francia para buscar el apoyo de su rey. Quiso antes despedirse de sus protectores, y, habiendo vuelto al convento de la Rábida su ilustre abuelo, logró hacerlo desistir de tal propósito; y, pidiéndole a la reina una entrevista, de tal manera decidió su ánimo a patrocinarse la idea del gran cosmógrafo, que éste fue de nuevo llamado a la corte. Marchó, pues, al campamento de Santa Fe, y al día siguiente de la toma de Granada fue admitido a la presencia de los reyes, que aceptaron ya su proyecto; pero, habiendo parecido exorbitantes las condiciones impuestas por el extranjero, rompióse la negociación y aquél dispuso por segunda vez su partida. Intervino Fray Juan Pérez y pidió Isabel; pero, como Fernando se negara, aquella ilustre reina, en un arranque de profético entusiasmo, dijo entonces a su esposo: "Pues bien, no expongas el tesoro de nuestro reino de Aragón; yo tomaré esta empresa a cargo y me coronará de Castilla y cuando esto no alcancare, empujare mis alhajas para cubrir los gastos". El hombre a quien no habían entendido los sabios fue entendido por una mujer que tenía la viva intuición del genio y las altas inspiraciones de la fe. Un correo, despachado inmediatamente, detuvo al genovés, que iba ya de camino, y se ajustaron las capitulaciones según éste deseaba. Tres meses transcurrieron en preparativos y en buscar marineros que quisieran hacer la expedición; pues, como el revelador del nuevo Continente era reputado por loco, nadie tenía el valor de querer acompañarle.

Por fin, el día 3 de agosto de 1492 salían del pequeño puerto de "Palos" tres carabelas, dos ofrecidas por la reina y una proporcionada por el mismo Colón: tenían estas gloriosas "naves" los nombres de "Pinta", "Niña" y "Santa María"; las dos primeras iban mandadas por los hermanos Martín Alonso y Vicente Pinzón, viejos navieros de Palos y dueño de dichas embarcaciones; y en la tercera arbolaba su insignia el almirante.

Perdióse la flota en la inmensidad del Océano; remontó las islas Canarias, límite occidental de las exploraciones verificadas en el Atlántico; los monstruos marinos buían asustados al ver rotas por las quillas su ignorada y silenciosa mansión; y la borrasca desahogada sus furios para amedrentar al osado piloto que trataba de arrancar su secreto a los mares, mientras que a bordo de las carabelas rugía también la tempestad en el corazón de los tripulantes, quienes, no viendo esperanza de término a la navegación, amenazaron con dar muerte al "loco", y por fin se negaron resueltamente a seguir más adelante. "Tres días es piloto, no más—dijo el glorioso profeta de la geografía—y si al tercero no hemos descubierto tierra, os prometo solemnemente que volveremos a España, renunciando yo a todas mis esperanzas de gloria y de riquezas." Para hacer este audaz apizamiento al destino, tenía alguna probabilidad de éxito, por haber visto aves, hierbas flotantes y otros indicios de tierra cercana. En efecto, al segundo día de los tres fijados en el plazo, víronse ramas de árboles y desperdicios de animales terrestres; aquella misma noche creyó el almirante divi-



Cristóbal Colón, descubridor de América

ALMA AMERICANA

Cuatro veces he nacido, cuatro veces me he encarnado:

soy de América dos veces y dos veces español. Si poeta soy ahora, fui Virrey en el pasado, Capitán por las conquistas y Monarca por el Sol. Fui Xupangui. Nuestros Andes me brindaban con su nieve, los condóres con sus plumas, las alpacas con su piel. Viví siempre como el rayo, deslumbrante pero breve, con tu imagen estampada entre el cuero del broquel. Y fui Soto. No llegara la victoria resonante de Pizarro sobre el Inca, si no fuera mi bridón; Me parece ver el potrero galopando por delante; me parece oír tu nombre, resonando en el cañón.

Fui el Virrey Poeta luego. Mi palabra tuvo flores:

dicté ritmos, hice glosas y compuse un madrigal: Los jardines del palacio celebraban tus amores y hasta el río te brindaba con su copa de cristal. Ya no soy aquel gran Inca, ni aquel épico soldado ni el Virrey de aquel Alcazar que con sueños soñó tú... Pero ahora soy poeta, soy divino, soy sagrado, Y más vale ser tu dueño, que ser dueño del Perú!...

JOSE SANTOS CHOCANO.

sar una luz al fin del horizonte; y por fin, al amanecer del día siguiente, 12 de octubre de 1492, un murmurio de la Santa María gritó: ¡tierra! La utopía se convirtió en realidad. El suspirado mundo atlántico estaba allí con su mundo de visiones vestidas. El inmortal navegante, afectado por la emoción más solemne, tomó posesión en nombre de los reyes de Castilla, de la isla descubierta, que los naturales del país llamaban "Guanahani", y a la que él dio el nombre de San Salvador; es una de las Lucayas. Después de explorar este archipiélago y descubrir a Cuba, Santo Domingo y otras islas, volvió a España, trayendo varias indias y "primitivos" del país descubierto y desembarcando en Palos. Dirigiéndose en seguida a Barcelona, donde le esperaban los reyes por quienes fue recibido con gran pompa y ostentación; los cortesanos trocaban en adulaciones sus anteriores burlas, y los sabios de Salamanca empujaron, avergonzados de su pedantería.

Colón, el genio inspirado que completó la unidad geográfica del globo, es uno de los hombres más infortunados que presenta la historia. Sus contemporáneos le llamaban loco; los reyes a quien regala el país del oro, le apesetaban y le matan de miseria; y hasta la posteridad ha cometido o ha sancionado la injusticia de dar al Nuevo Continente, que él descubrió el nombre de "América", que es el de un navegante florentino, llamado "Amerigo Vesputio", que proscribió las exploraciones de su ilustre compatriota. Solo una pequeña región de la América del Sur se denomina "Colombia", que es como debería llamarse el Nuevo Mundo.

Curiosidades

AL MARGEN DEL DESCUBRIMIENTO

Las joyas que según dice, empujó Isabel, para ayudar la empresa de Colón, fueron empeñadas no para esta empresa sino para proseguir la guerra contra los moros, y luego fueron rescatadas. Estas joyas las regaló la reina Isabel, en 1497, a la princesa Margarita de Austria, que fue a España

lugar, como saben nuestros lectores, en el teatro Victoria Eugenia, con arreglo a un escogido programa.

En la parte literaria tomarán parte el culto catedrático y director del Instituto Provincial, don Vicente Ferraz, que leerá unas cuartillas alusivas a la solemnidad que se conmemora. Pronunciarán discursos el ilustre magistrado de esta Audiencia señor Santaló, y por las Repúblicas Sudamericanas hablará el señor Fuentes, representante de la República de El Salvador.

En la parte segunda, el laureado Orfeón Donostiarra interpretará las siguientes obras:

1. El cant de la Senyera (catalana), L. Millet.
2. El paño moruno (andaluz), Kurt Schindler.
3. La Montaña (santanderina), P. Otaño.

4. Loa, loa, canción de cuna (vasca), S. Esnaola.

Solistas, señoritas Irazusta y Hernández.

5. Viva Aragón (aragonesa), P. Retana.

Solistas, señores Arruti y Zubizarreta.

Terminado este concierto, la Banda municipal, bajo la inteligente batuta del maestro Ariz, nos obsequiará con dos joyas musicales, que son:

1. La procesión del Rocío, Turina.
2. Gran jota de la ópera «La Dolores», Bretón.

De doce a una de la tarde el público puede proveerse de localidades, que son gratuitas, en el domicilio del Ateneo, Avenida, 12, primero, advirtiéndose que no que dan más que: anfiteatros y paraísos. Las que sobre se expendrán en la taquilla del anfiteatro del teatro Victoria Eugenia.

La actuación político-militar

Anuncia el señor Primo de Rivera la publicación de una disposición importante

El Directorio no transformará las Diputaciones hasta crear un organismo apto que las sustituya.

Comentarios a la nota-programa del nuevo régimen.

Madrid, 12 (1.15 m.)

A DESPACHAR CON EL REY

A la una de la tarde llegó a Palacio el presidente del Directorio militar, acompañado de un ayudante.

Este salió poco después y manifestó a los periodistas que el señor Primo de Rivera quedaba a almorzar en Palacio, invitado por el rey, y que luego del almuerzo despacharía y firmaría su majestad algunos decretos.

EL DIRECTORIO Y LA TRANSFORMACION DE LAS DIPUTACIONES

Coméntase sin cesar la entrevista que tuvieron con el presidente del Directorio los representantes de las Diputaciones vascas.

En ella, según decían hoy en varios centros oficiales, el general Primo de Rivera dijo a sus visitantes que la disolución de los Ayuntamientos había sido una medida muy difícil, pero que todo tendría solución en cuanto se aplicase la nueva ley municipal.

El ideal, en cuanto a la forma de sustituir a las Diputaciones provinciales, para el señor Primo de Rivera sería convertir las 49 provincias en 12 ó 14 regiones análogas a las Capitanías generales.

Con esta organización, cree el presidente del Directorio que puede llegarse al mayor bien de la patria, porque responderían a las necesidades administrativas de la misma con la mayor eficacia.

Reconoció el general que existen dificultades muy graves para llegar a la transformación del régimen provincial, pero hay que hacerlas desaparecer, hay que salvarlas a toda costa, previas las reformas necesarias hasta dejar en disposición de funcionar el organismo apto que ha de sustituir a las Diputaciones.

En 8.ª plana, "El Rincón de los niños".

La fiesta de la Raza

Hoy tendrá lugar esta solemne conmemoración, tan grata para cuantos de españoles se precian: en todas las localidades se dedicará un recuerdo a esta gloriosa fecha. En San Sebastián, el Ateneo Guipuzcoano, que todos los años viene celebrando esta fiesta, ha organizado un acto que revestirá caracteres de solemnidad literaria y artística. Este acontecimiento, al que se presta todo el apoyo oficial, tendrá

GRAN KURSAAL

(ABIERTO TODO EL AÑO)

Programa para hoy viernes

EN EL HALL:

A las 6 y 10 y 12.

La preciosa película en cuatro partes

"FALDA CORTA"

por Gladys Wallon

The dansant La notable pareja de baile Christiane et Euroy. Jazz-bands Amerigo. Orquestinas. Restaurant y Bar americano.

La sentencia en el proceso por la muerte de Dato

Pedro Matheu y Luis Nicolau han sido condenados a muerte

Los demás procesados han sido absueltos libremente

Madrid, 12 (2 m.)

Ayer tarde se reunió en la Audiencia el tribunal de Derecho que había de sentenciar en el proceso por la muerte de don Eduardo Dato.

A las siete de la tarde fué facilitado a la Prensa el texto de la sentencia.

Es extensísima, y de ella vamos a dar cuenta en el referente al fallo, que dice así:

Fallamos que debemos condenar y condenamos a Pedro Matheu Cusido y a Luis Nicolau Fort, como autores, de un delito de asesinato, cualificado por las circunstancias de haber obrado con premeditación conocida y con la agravante de alevosía y otras de atentado a la autoridad verificadas a mano armada, ejecutados en un solo acto a la pena de muerte, y en caso de indulto de la misma, a la accesoria de inhabilitación absoluta perpetua, si no se hubiese remitido especialmente en el indulto.

Asimismo los condenamos, como autores de un delito de lesiones graves, sin circunstancias modificativas de responsabilidad criminal, a la pena de un año y cuatro meses de prisión correccional, con las accesorias de suspensión de todo cargo y del derecho del sufragio durante el tiempo de la condena, y a la multa de 1.000 pesetas.

Los condenamos al pago de las costas procesales, en la proporción de una vigésima parte cada uno de los acusados, hasta el auto de sobreseimiento de 5 de marzo último, y una octava parte, también cada uno, desde dicho auto hasta la presente sentencia, y de una mitad, igualmente cada uno, de las posteriores.

Mandamos que en caso de indulto la pena de muerte les sirva de abono para el cumplimiento de la condena en tiempo de la prisión preventiva sufrida, en la proporción que establece la ley de 17 de enero de 1917.

Los condenamos a que abonen, mancomunada y solidariamente, en concepto de indemnización y de perjuicios a Juan José Fernández Pascual, la suma de 380 pesetas; y al Estado, por los daños causados al automóvil, la de 2.900 pesetas, quedando sujetos, en caso de insolvencia de la indemnización a Juan José Fernández y de la multa, al apremio personal que establece el artículo 50 del Código penal.

Decretamos el comiso de las armas y demás efectos ocupados y que se hallan depositados, inutilizando las primeras y dando a éstos el destino que marca el artículo 73 del Código penal.

Absolvemos a los procesados Veremundo Luis Díez, conocido por Luis Batalla Díez; Ignacio Delgado Oros, José Mirandá Lorenzo, Tomás de Lallave López, Mauro Bajatierra Morán y Adolfo Díaz Herráiz, de los delitos de que han sido acusados por el misterio fiscal en esta causa, declarando de oficio la parte de costas que ya no lo fueron en el auto de sobreseimiento y aquellas en que no han sido condenados Pedro Matheu y Luis Nicolau, y aprobamos por sus propios fundamentos el auto de 14 de septiembre de 1921 y el de 10 de junio de 1922, por los cuales el juez instructor declaró respectivamente la solvencia parcial de los procesados Pedro Matheu y Luis Nicolau y la total insolvencia de los demás procesados, los cuales serán puestos inmediatamente en libertad por esta causa, si no lo estuvieran privados de ella por otra o por distintos motivos.

Se admite de derecho, en beneficio de los reos condenados, el recurso de casación que establece el artículo 947 de la ley de Enjuiciamiento criminal, y en su virtud descé cumplimentado en su día a los preceptos pertinentes a dicho caso.

Así, por esta nuestra sentencia, definitivamente juzgando, lo pro-

nunciamos, mandamos y firmamos. (Entre líneas), EMILIO PEREZ MARTIN.

Los considerandos que anteceden al fallo preinserto son muy extensos, extensísimos.

Los relativos a la pena de muerte para Matheu y Nicolau, dicen así:

«Considerando que los hechos que declaran probados en el primer resultando constituyen un delito complejo de asesinato definido y penado en el artículo 418, circunstancia cuarta del Código penal, y atentado a la autoridad verificado a mano armada, comprendido en el artículo 273, número segundo, y castigado en el 264, circunstancia primera, de dicho Código, toda vez que el tiempo transcurrido entre el momento en que los procesados formaron el propósito de dar muerte a don Eduardo Dato y aquel en que realizaron su propósito, durante el cual se ocuparon incesantemente en realizar actos preparatorios del delito que intentaban cometer, demuestran la tenaz perseverancia de los culpables en su resolución y revelan una meditación fría, calculada y reflexiva sobre la ejecución del hecho tal como lo habían concebido, circunstancias todas que integran la de premeditación conocida, cualificativa del delito de asesinato; y que el señor Dato, al ser agredido, ejercía los cargos de presidente del Consejo de ministros y de ministro de Marina y, por tanto, tenía el carácter de autoridad, habiendo sido acometido con ocasión del ejercicio de sus funciones ministeriales, por estimar los procesados que precisamente por razón de su cargo, como miembro del Gobierno, el señor Dato constituía un obstáculo para la realización de sus ideas.

Considerando que los hechos a que se refiere el segundo de los resultandos son constitutivos de un delito de lesiones graves, comprendido en el artículo 431, número cuarto, del Código penal, sin que pueda estimarse, además, como delito de disparo de arma de fuego porque los disparos no fueron dirigidos determinadamente contra la persona de Juan José Fernández Pascual.

Considerando que en los expresados delitos tuvieron los procesados, Nicolau y Pedro Matheu la participación de autores con arreglo a la definición que de ellos da el Código penal en el número primero de su artículo 13, puesto que tomaron parte directa y voluntaria en la ejecución de los hechos, y por tanto debe considerarse responsables personales de dichos delitos, según lo dispone en el artículo 10, número primero, el citado Código.

Considerando que en la ejecución del delito de asesinato de que se trata concurren las circunstancias agravantes de alevosía (segunda del artículo 10 del Código penal) en razón a que la agresión se realizó por la pared posterior del automóvil que ocupaba el señor Dato, a poca distancia, sin que pudiera percibirse la víctima ni tampoco las personas que le acompañaban de que iba a ser agredida y, por consiguiente, no puede ofrecer dudas que si emplearon maneras, modos y formas en la ejecución del delito que tendían especialmente a asegurarla y la aseguraron, sin riesgo para las personas de los culpables que procediese de la defensa que pudiera hacer el ofendido o los que le acompañaban, debiendo, por tanto, imponerse la pena correspondiente en el grado máximo.

Y considerando que no es de apreciar la circunstancia agravante de nocturnidad (décimaquinta del artículo 10 del Código penal), porque dado el sitio del delito y por la concurrencia a la hora en que se realizó existe de ordinario en aquel lugar, siquiera no sea extremada, no puede estimarse con bastante fundamento que sirviera la noche para asegurar en la obscuridad y en la soledad de la misma la impunidad del delito y no la ocasión más propicia para el éxito del plan preconcebido, pues abrigaban la seguridad los culpables de tener a su inmediato alcance a la persona del que se proponían ejecutar.

A DAR LA NOTICIA A LOS PROCESADOS

En cuanto los defensores leyeron noticia oficial de la sentencia, marcharon a la cárcel Modelo para comunicarla a los procesados.

Entraron en el edificio, sin trabas alguna, y momentos después estaban en comunicación con todos ellos.

Numerosas personas se estacionaron ante la cárcel, pero no se produjo incidente alguno.

EN LIBERTAD

A las diez de la mañana quedaban en libertad los procesados que habían sido absueltos por el Tribunal juzgador.

En la puerta de la cárcel esperaban a los libertados numerosas personas de sus familias, desarrollándose escenas conmovedoras.

Estaban también los defensores, a los que se felicitó cariñosamente.

BAJATIERRA TIENE QUE EXPATRIARSE

La mayoría de los absueltos se fueron a sus domicilios, excepto tres de ellos que, por estar domiciliados fuera de Madrid, marcharon a los hospedajes que les habían preparado sus defensores.

Mauro Bajatierra permanecerá poco tiempo en España, pues en virtud de una sentencia dictada hace algún tiempo está condenado a exiliamiento de todos los territorios nacionales.

SERA REBAJADA LA CONDENA DE MATHEU Y LUIS NICOLAU?

Esta noche se ha hablado mucho de la sentencia dictada contra Matheu y Nicolau.

De la sentencia se desprende que no existe la alevosía con los caracteres de nocturnidad ni premeditación en el sentido exacto que legalmente se da a la alevosía, pues se reconoce que la agresión en la forma que se realizó era solamente buscando la manera de facilitar el delito, la comisión del atentado, pero sin rehuir el riesgo que llevaba consigo acto de tal naturaleza.

Así lo decían abogados eminentes y así se reconoce en el texto de la sentencia, en la parte que no transcribimos.

De otra parte establece la sentencia que el crimen nació a impulsos del ambiente que a los acusados dio el problema social de Barcelona, y según los letrados a que aludimos, el Tribunal Supremo tendrá que apreciar el atentado de desposeyéndose de aquellas agravantes mencionadas en varios de los considerandos, porque en su lugar, como atenuantes, habrá de estimar que se obró con arrebatado y obcecación, producto de las especialísimas condiciones en que estaba desarrollándose la vida social española.

En el caso, muy probable, de que el Supremo estime los hechos según la indicación que se deduce de la lectura de la sentencia, habrá de rebajarse la pena considerablemente.

Diez millones por un panecillo

Madrid, 12 (1,15 m.)
Berlín. — Esta mañana despertó el público berlinés encontrándose con que el dólar valía dos mil millones de marcos y esta noche se ha cotizado a seis mil millones y medio, y seguramente mañana subirán más.

Palacio de la Moda.-Hendaya

La misma casa en Bayona.
CALLE VICTOR HUGO, 5
Novedades, géneros de punto. Gran surtido en impermeables franceses e ingleses.
CASA DE CONFIANZA : ENTRADA LIBRE

LA OPERA EN VUESTRA CASA, LOS CANTOS REGIONALES expresivos del sentimiento popular, los tenéis en vuestro domicilio en cualquier momento, con sólo adquirir los APARATOS PARLANTES Y LOS DISCOS de la

Sociedad Hispano-Americana
Central: Avenida de la Libertad, 27
Salón de audiciones: Cueta, 5

Los precios de las cosas son tan fantásticos como las cotizaciones. Además, varían de hora en hora y en cada barrio son distintos, produciéndose una confusión enorme entre los compradores.
Los comerciantes emplean para sí el marco oro para sus transacciones; pero el público que compra al detalle tiene que someterse a emplear el marco papel.
Hoy el pan se ha vendido en la mayoría de los sitios a diez millones panecillo; la manteca, a dos millones libras; las patatas, a seis millones y medio libra, y la avina a cien millones la libra.

MARRUECOS

(Por teléfono.)
Madrid, 12 (1,15 m.)
INSPECCIONA EL GENERAL AIZPURA

Melilla. — Ya está todo preparado para recibir al alto comisario que llegará el domingo.

Una vez que reciba el cumplimiento de las autoridades y de los notables meros marchará a girar una visita de inspección, comenzando por las posiciones avanzadas, para reconocer lo que ha sido conquistado después de que el jefe el mando de esta Comandancia general.

LAS BANDAS DEL BURRA HAI

Melilla. — Fuerzas de la Policía indígena destacadas en la posición de Azib de Midar castigaron a un grupo de bandidos moros que, capitaneados por el Burrahai, hizo acto de presencia en aquel sector para atacar y robar a los moros sometidos al protectorado de España.

ABD EL KADER, EMPEORA

Melilla. — Se ha agravado la enfermedad que padece el caid de Beni Sizar Abd-el Kader, hasta el punto de que los médicos le han prohibido que reciba visitas, pues los moros notables acudían en gran número a consultarlo y no le dejaban reposar.

El caid está muy contrariado porque su enfermedad coincide con el viaje que realizará a Melilla el alto comisario, no siendo posible recibirle y acompañarle.

PARTE OFICIAL DE AFRICA

El parte oficial facilitado esta madrugada en el ministerio de la Guerra dice así:
«Zona oriental. — El comandante general estuvo en las posiciones de Tazerit, en las alturas de Tizi Assa y principal del Norte, con objeto de ver si eran ciertos los rumores circulados según los cuales los moros realizaban trabajos de fortificación, comprobando que aquellas noticias eran falsas.

Desde Dar Drus salieron fuerzas de Caballería, que llegaron hasta la posición de Ghababa.

Zona occidental. — Hoy se sucedió en Mesarrah el alférez de batallón de Navarra Julio Armando, de un tiro de pistola. Padece de enajenación mental.
Sin novedad en el resto del territorio.»

LA MODA ACTUAL

PARA ABRIGOS Y VESTIDOS
Duchinas, terciopelos lana jackard, gamuzas, ciselés, brochados, rizos, satén, peluch y todo lo que es nuevo lo presenta a precios desconocidos

«LA CONCHA GUINZBURG»

Alfama, 4 y 5
NOISEVO VASCO
Gran surtido a precios baratos
-sed enajenación mental-
COMPRO ALIADOS

MAISON VILLI
GRAN FELETERIA DE LUJO

Inmenso surtido en echarpes Renards a precios baratísimos.
Plaza de Guipúzcoa, 4

ACTUALIDAD EXTRANJERA

Se habla de una próxima guerra civil en Alemania.—El gobierno del Reich reconoce el fracaso de sus gestiones en París y Bruselas.—¿Un tratado comercial entre Alemania y los Estados Unidos?

París, 11 (7 t.)
UN EMBAJADOR ESPECIAL EN PARÍS

Londres.—Se dice que Alemania enviará a París un embajador especial que es muy posible que sea el príncipe Bismarck. La misión de este embajador será la de reanudar las negociaciones en la cuestión de las reparaciones.

UN TRATADO ENTRE ALEMANIA Y LOS ESTADOS UNIDOS

Londres.—El correspondiente del "Times" en Berlín asegura que hace varias semanas se está negociando un tratado comercial entre Alemania y los Estados Unidos. El embajador alemán en Norteamérica volverá a Washington dentro de breves días y conferenciará con el presidente Coolidge a este respecto.

París 11 (12 n.)
LAS GESTIONES DEL GOBIERNO ALEMÁN EN BRUSELAS Y PARÍS

Berlín.—Ha sido facilitada a la Prensa una nota oficiosa relativa a las gestiones hechas por los encargados alemanes en Bruselas y París.

Según dicha nota, el embajador alemán en Bruselas se entrevistó con Mr. Jaspar el día 8, al que pidió una aclaración sobre diferentes cuestiones y especialmente en lo que se refiere a la resistencia pasiva y la entrega de carbón en concepto de reparaciones.

El ministro belga contestó que antes tenía que ponerse de acuerdo con el Gobierno francés.

Este ha comunicado al embajador alemán el día 10 que Francia rechaza toda negociación con el Gobierno del Reich en las cuestiones de reparaciones.

nes de detalles relativos al abandono de la resistencia pasiva.

Dice a continuación que el presidente del Consejo francés está dispuesto a negociar con el Gobierno alemán el problema en conjunto cuando haya cesado totalmente la resistencia pasiva, lo que podrá ser dentro de cuatro semanas, si se pone en ello buena voluntad.

El Gabinete del Reich se ocupará de este asunto en la próxima sesión que se celebre. En ella fijará su actitud frente a las declaraciones de los Gobiernos francés y belga.

LOS AGITADORES DE BAVIERA
Munich.—Dícese que han surgido discusiones entre los agitadores bávaros.

Estas discusiones se señalan principalmente entre la Baviera del Norte y la del Sur.

LA CONFERENCIA IMPERIAL BRITÁNICA

Londres.—Es muy posible que en la primavera próxima se convoquen elecciones generales en el caso de que se presente un proyecto más extenso de privilegios de Adunada de las diferentes partes del Imperio británico.

LA SITUACIÓN EN BAVIERA

Munich.—Se habla de una próxima guerra civil en Alemania, debido a la situación de Baviera, que cada día se agrava más.

Se asegura que Hitler dispone de tres mil hombres, armados de fusiles, ametralladoras y cañones ligeros.

Estas tropas están dispuestas a marchar sobre Berlín en caso de que estallara un conflicto social.

Si logran franquear la primera línea que les opondrán los comunistas, éstos ya tienen tomadas sus medidas para oponerles una seria resistencia.

En cuanto al nombramiento de alcalde de Real orden manifestó que el general Martínez Anido nada le ha dicho y que suponía que en la conferencia que ayer tarde tendría con el Directorio el subsecretario de Gobernación, se determinaría en quién ha de recaer el referido nombramiento.

¿YA ESTA TRANQUILA LA MANCOMUNIDAD?

Barcelona.—A pesar de todas las negativas hechas oficial y oficialmente, es cierto que el vicepresidente de la Mancomunidad, señor Vallés y Pujal, estuvo días pasados en Madrid.

Está comprobado esto y se ha comprobado también que se comunicó constantemente con la Diputación, por medio del telégrafo, utilizando una clave.

El señor Vallés y Pujal procuró a toda costa no ser visto en Madrid, llegando sus precauciones al extremo de no haber salido apenas de sus habitaciones del hotel.

Debido a cuanto actuó en Madrid aquel señor la Mancomunidad seguirá funcionando como hasta ahora, aunque es muy posible que sea sustituido su presidente, señor Puig y Cadafalch, pues durante el tiempo de su mando se ha hecho poco simpático a los elementos militares.

DEPORTISTAS Y... CON PISTOLA?

Barcelona.—La Policía sorprendió una reunión clandestina en una casa de la calle de Pedro IV.

A todos los reunidos se les ocuparon armas.

Uno de los detenidos tiene antecedentes en la Jefatura Superior de Policía.

Los detenidos manifestaron que no estaban reunidos con otros fines que con los de constituir una Sociedad deportiva.

ATRACO EN PLENA CALLE

Barcelona.—Al pasar por la calle de San Pablo el joven Carlos Verin salieron a su encuentro dos sujetos que le atacaron, robándole 500 francos y 150 pesetas que llevaba en la cartera.

Al atraco hubo necesidad de auxiliarse en la Casa de Socorro de la calle de Bárbara, porque presentaba varias contusiones en la cara.

Dijo que los atracadores llevaban armas y vestían traje oscuro.

Diversas informaciones

(Por teléfono)
Madrid, 12 (1,15 m.)

NOTAS PALATINAS

Ayer mañana, el monarca recibió en audiencia al oficial mayor del Senado, al ex senador don Eduardo Estel, al duque de Montellano y a varios aristócratas.

VISITARON EL MUSEO

El príncipe de Asturias y sus hermanos pasaron la mañana en el Museo del Prado.

Visitaron todas las salas, acompañados su profesor, señor López Dóriga, y el director del Museo, los cuales les dieron las necesarias explicaciones.

QUE SOLICITA UN EX ALTO COMISARIO

El ex ministro y ex alto comisario en Marruecos señor Silveira, ha solicitado su ingreso en el Cuerpo de abogados del Estado, en el que figuraba como excedente.

Madrid, 12 (4 m.)

LA FILA DE LA RAZA EN VALLADOLID

Esta tarde salieron para Valladolid los estudiantes vascos que se encontraban en Madrid.

Van invitados por los de aquella Universidad para asistir a los festejos que se celebrarán con motivo de la fiesta de la Raza.

REUNION DEL DIRECTORIO

A las cinco y media de la tarde quedó reunido el Directorio en la Presidencia.

Terminó la reunión a las ocho, y no se facilitó a los periodistas ninguna nota oficial.

Se examinaron diversos asuntos, que serán objeto de decreto.

EL CONSEJO DE ESTADO

Esta mañana se reunió el Consejo de Estado.

Todos los días Por 8 pesetas

Casino de Fuenterrabía

El automóvil salió a las tres y media del Sindicato de Iniciativa, en el Boulevard, para regresar a las nueve.

Tomó posesión de su cargo el nuevo consejero y ex ministro señor Ordóñez.

Le dio posesión el señor Cortezo.

El Consejo examinó diversos expedientes.

LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Celebró hoy sesión el Comité ejecutivo de la Unión General de Trabajadores.

Se dio cuenta de una comunicación de los obreros de San Sebastián, en la que informan que fueron llamados por el gobernador los representantes obreros de aquella ciudad para darles instrucciones relativas a las cotizaciones.

El sindicato minero de la Arboleda comunicó el final de la huelga y la situación en que dicho Sindicato ha quedado por esta causa.

Manifesta al mismo tiempo su intención de realizar actos de propaganda en cuanto las circunstancias lo permitan.

EL MONUMENTO A LOS HEROES DE GAVITE

La Comisión del monumento a los héroes de Gavite estuvo en la Presidencia visitando al general Primo de Rivera, a quien invitaron a la inauguración de dicho monumento.

VISITAS A PRIMO DE RIVERA

También visitaron al presidente del Directorio el Patriarca de las Indias, el nuevo jefe de Correos y Telégrafos, el ministro de España en Rumania, el presidente de la Audiencia de Madrid, el fiscal del Supremo, el ex diputado señor Canals, el marqués de Cabraña, el duque de Tovar y una Comisión de maestros nacionales.

También le visitó una Comisión de estudiantes de Medicina, que le entregaron las conclusiones de la reciente asamblea celebrada en San Carlos.

En ellas se fijan las aspiraciones de los estudiantes en cuanto al plan de estudios, para lo cual proponen la creación de ciertas asignaturas y la supresión de otras.

Se trata también en ellas de la forma en que han de ser provistos las cátedras de la Facultad, de los libros de texto, etc., etc.

El general Primo de Rivera prometió atenderles y dijo que trasladará sus peticiones al general encargado del ministerio de Instrucción pública.

Reunión de arzobispos

Madrid, 12 (1,15 m.)

Dentro de pocos días llegará a Madrid todos los arzobispos de España.

Dícese que deliberarán acerca de importantes cuestiones sociales.

TEATRO DEL PRINCIPE

HOY, VIERNES

Reunión de gala. Programa Ajuria

Presentación de la bellísima "estrella" Elsie Ferguson, en su interesantísima creación

"FALSO Y VERDADERO AMOR" (seis actos). Y una película cómica

FABRICA DE CALZADOS RICARDO GARCIA

Especialidad en zapatillas y calzados para niños

Venta de toda clase de artículos para zapatería

PASAJES Teléfono 175

SOCIEDAD INMOBILIARIA DE IRLA BARRI

BILBAO

SUSCRIPCION PUBLICA DE

7000 OBLIGACIONES HIPOTECARIAS

al 6 por 100 de interés libre de los impuestos actuales a 95 por 100 a sean 475 pesetas

RENDIMIENTO LIQUIDO 6,31 POR 100 GARANTIAS

Las obligaciones que se emiten tendrán la garantía de la segunda hipoteca sobre todos los inmuebles, casas y terrenos que la Sociedad posee y la subsidiaria de los demás bienes que constituyen su activo.

El valor de todas las líneas, según tasación realizada en Diciembre de 1922, por el distinguido arquitecto de Bilbao don Federico de Ugarte, es de... Ptas. 9.727.283,56

El importe de los demás bienes que forman el activo social, más el remanente de la presente emisión, que servirá para acrecentarlo, asciende a... Ptas. 4.336.000,00

Total de las garantías... Ptas. 14.063.283,56

El importe de la hipoteca que actualmente pesa sobre las líneas es de pesetas 3.630.000, que sumado al de la presente emisión, que es de 2.500.000 pesetas, hacen un total de... Ptas. 7.130.000,00

El exceso de las garantías sobre las cargas es, pues, de... Ptas. 6.933.283,56

La proporcionalidad de las cargas con relación al valor de las garantías totales es de 50,69 por 100.

Los productos que por rentas obtiene la Sociedad y los que le rinden los demás bienes de su activo, se estiman al año en pesetas 710.000.

CARACTERISTICAS

Las obligaciones son al portador, de 500 pesetas nominales cada una, con numeración correlativa del 1 al 7.000; llevarán cupones semestrales pagaderos en Abril y Octubre y serán amortizados en un período máximo de 40 años, a partir de Diciembre de 1928, por sorteos, a la par, o por compras en Bolsa, reservándose la Sociedad el derecho de anticipar la amortización total o parcialmente.

Se solicitará la inclusión de ellas en la cotización oficial de la Bolsa de Bilbao y su pignoración en el Banco de España.

SEGURO

Aseguran esta emisión el Banco Hispano-Americano, Banco de Vizcaya, Banco Agrícola Comercial, Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, Caja de Ahorros Vizcaína, Caja de Ahorros de la ciudad de Vitoria, Banco de Vitoria, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián y Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

SUSCRIPCION

Quedará abierta desde mañana, y se servirán los pedidos por el orden que se reciban, no habiendo por tanto prorrateo y cerrándose en el momento que quede suscrita la totalidad de los títulos. En el momento de la suscripción se pagarán 50 pesetas por título y el resto el día 15 de Noviembre próximo.

PUNTOS DE SUSCRIPCION

Banco de San Sebastián, Banco Guipuzcoano, Banco Urquijo de Guipúzcoa, Banco Español del Río de la Plata, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián y casas de Banca de Rafael Aramburu y Barcáiztegui y Maestre.

Doctor C. de Irigoyen

Tratamientos especiales de la tuberculosis, anemia, obesidad, artrismo y herpetismo, reumatismo, sufrimientos del estómago, corazón, riñón, neurastenia, histerismo y ataques nerviosos, sífilis, parálisis, afecciones de la piel, asma, diabetes, neuralgias, enfermedades de la mujer, etcétera.

Electrificación, Rayos X, Microscopio

PRIM, 49 — SAN SEBASTIAN

Dr. M. Larrea

Médico del Hospital Civil

Sistema nervioso y Psiquiatría

Consulta de 3 y 1/2 a 6 URBIETA, 39-1.

Dr. ARAMBURU

PIEL, VIAS URINARIAS Y SECRETAS

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 8.

PEÑAFLORIDA, 10, 1.º Teléfono 0-2

Dr. SENRA Ex médico militar

Enfermedades secretas; piel; vías urinarias. De once a una y de cuatro a siete.

San Bartolomé, 11, pral. Telf. 21-97

Moderno Gabinete Dental de MOLINS

Trabajos de puente (Bridge), dentaduras completas método americano, del Doctor Fripp.

LOYOLA, 10, 1.º CONSULTA DIARIA

Doctor Ortega

Especialista corazón y pulmones

Consulta de 11 a 12 y de 5 a 6 y media

GUETARIA, 14 Teléfono 8-77

DOCTOR LARUMBE

ENFERMEDADES DE LA INFANCIA

De 10 a 12 y de 2 a 4

ECHAIDE, 12, 2.º TEL. 15-2

Abdón Picatoste

Depositarario y Representante de los acreditados chocolates y bombones de ERRANDONEA DE IRUN

Depósito: Urbía 29, tienda

SAN SEBASTIAN TELÉFONO 14-44

ALAVA

(Por teléfono.)

Vitoria, 11 (12 n.)

UN NOMBRAMIENTO

Ha presentado la dimisión el intertor general de la Caja de Ahorros de Alava, señor González Suso.

Ha sido muy comentada esta dimisión, pues el señor Suso era desde muchos años intertor, habiendo desempeñado siempre su cargo a la perfección.

LE ATRACAN Y LE ROBAN 1.750 PESETAS

En las inmediaciones del pueblo de Altube ha sido atracado un vagón del pueblo de Murguía, cuyo nombre se desconoce.

Venía a Vitoria, a caballo, cuando le salieron al camino unos sujetos que, pistola en mano, le obligaron a entregar todo el dinero que llevaba en la cartera, que ascendía a 1.750 pesetas.

Después de robado prosiguió su camino, y al llegar a Vitoria puso el hecho en conocimiento de la Guardia civil.

Algunas parejas salieron inmediatamente en automóvil en persecución de los ladrones, pero hasta ahora no han sido habidos.

EN LA AUDIENCIA

Se ha dictado sentencia en la causa seguida contra Guillermo Bollnaga, que produjo diversas lesiones a Zacarías Arizmendi con un arma de fuego.

La condena es de diez y ocho meses y diez y seis días de arresto, y 2.000 pesetas de multa.

CONCEJAL ENFERMO

Se encuentra gravemente enfermo el concejal don Florencio Azarreta.

Esta tarde le fueron administrados los Santos Sacramentos.

NAVARRA

Preparando la autonomía

La Rioja quiere federarse con Navarra

Pamplona, 11 (12 n.)

Han regresado a Logroño el presidente de aquella Diputación, señor Arza, y el diputado, señor Gutiérrez de la Bárcena, que han permanecido algunos días en Pamplona celebrando varias entrevistas con los diputados forales de Navarra.

En dichas conferencias trataron de ponerse de acuerdo para cuando llegue el momento de que el Directorio militar se decida a modificar el régimen territorial de España.

Parece ser que los comisionados riojanos se proponen solicitar la autonomía para su Diputación, pues se consideran suficientemente capacitados para administrarse por sí mismos.

Caso de que les fuera concedido pedirán al Directorio que sea incluida la provincia de Logroño a Navarra a los efectos de la autonomía.

Los diputados navarros han accedido con gusto a esta petición de los logroñeses y tratarán de ella en la primera sesión que celebren.

VIZCAYA

(Por teléfono.)

Bilbao, 11 (12 n.)

EN LA ALCALDIA

Al recibir esta mañana a los periodistas el alcalde, dijo que había conferenciado con un representante de una Empresa que tiempos atrás propuso al Ayuntamiento recoger por su cuenta las basuras de las calles.

Retirándose el alcalde a la oficina, se le dio un periódico de camión con balones de oxígeno en malas condiciones, dijo que había dado orden para que el transporte se verificase con las precauciones debidas.

LOS HIJOS DE LOS MINEROS

Precedentes de San Sebastián llegaron a la una de la tarde, por los Ferrocarriles Vascongados, los niños hijos de los mineros de Vizcaya que habían sido recogidos por varias familias de Guipúzcoa a raíz de la huelga.

Fueron trasladados al Casino Republicano, donde la Directiva de la Casa del Pueblo de Bilbao les obsequió con una comida.

Inmediatamente fueron devueltos a sus padres.

OPINION DE "SOLIDARIDAD"

Barcelona.—Ayer publicó "Solidaridad Obrera" un artículo insistiendo en su criterio de que constituye gran equivocación el acuerdo de clausurar voluntariamente los centros sindicalistas.

COMISARIO Y ESTAFADOR

Barcelona.—Ingresó en la cárcel, a disposición del juez correspondiente, el comisario de policía Honorio Inglés, que desempeñó su cargo en Barcelona y ahora lo desempeña en Alicante.

Su detención obedeció a las declaraciones prestadas por varios estafadores que hay en la cárcel, los cuales acusan concretamente a dicho comisario.

LEGALMENTE NO LO ENTERRARON EN UN AÑO

Valencia.—Siguen prestando declaración en el expediente sobre defraudación en el impuesto de carnes del Ayuntamiento.

El alcalde prometió facilitar diariamente un hecho pintoresco relacionado con los anteriores Ayuntamientos.

El último de estos hechos se refiere al enterramiento del infortunado diestro Manuel Granero.

Oficialmente lo enterraron el 10 de mayo de 1922 y sin embargo, el ingreso del cadáver en los libros del cementerio no apareció hasta el 10 de mayo de 1923.

¿QUIEN SERA ALCALDE?

Barcelona.—Ayer mañana recibió el gobernador a los periodistas, y les dijo que con motivo de ser hoy día de fiesta nacional, no funcionarían las dependencias del Estado.

Artículos ~ Comentarios ~ Informaciones

EL PAÍS VASCO

VIERNES 12 OCTUBRE 1923

OFICINAS: Teatro Victoria Eugenia
Teléfono 4-33. Apartado de Correos 130. — SAN SEBASTIÁN.

NOTAS.—Las opiniones que nuestros colaboradores expresan en estas columnas no involucran las del periódico.

Toda la correspondencia debe dirigirse a nombre del director.

Esquelas hasta las cuatro de la mañana.

Las suscripciones a EL PAÍS VASCO deben abonarse por adelantado.

Precio de la suscripción: Trimestre, 6 pesetas; semestre, 12 pesetas; año, 24 pesetas.

EDITORIALES

La crisis del librecambio

En el derrumbe de ideas y sistemas que venimos presenciando de diez años a esta parte, hay que señalar una ruina más: la del librecambio.

Inglaterra, baluarte de la teoría económica de la absoluta libertad de comercio entre las naciones, saca a la realidad imperial. El Gobierno inglés acaba de proponer, en la Conferencia de primeros ministros del Imperio británico, una lista de tarifas de preferencia para los productos de los Dominios y colonias.

Los primeros ministros de éstas, a su vez, preparan tarifas de preferencia para los artículos manufacturados que procedan de Inglaterra.

Como no hay lazos de unión más fuertes que los de la solidaridad económica y como, además, con tribuirán esa medida a acelerar la restauración económica de Inglaterra, dando trabajo a sus centenares de miles de desocupados, no hay duda que se trata de una medida de emergencia.

El sistema, sin embargo, que se basaba en teoría, admitida, tradicionalmente como indiscutible, pierde su prestigio y su infalibilidad. Gladstone no hubiera transigido y, puesto en el dilema de elegir entre el Imperio y el Librecambio, habría sacrificado aquél. Baldwin, conservador y oportunista, ha optado por el Imperio. Es el triunfo póstumo del viejo Chamberlain y la materialización de los sueños de Kipling, el excelso cantor del Imperio británico.

La idea grandiosa, pero de difícil realización, que se ha poseído de los gobernantes y de una gran parte de la opinión británica, es la de hacer derivar hacia el Canadá, Australia y Nueva Zelanda ese formidable excedente de población inglesa (cerca de dos millones) que se asila en las grandes urbes industriales y que, en las crisis periódicas de la economía mundial, constituye un inquietante problema para una nación que vive sólo de la industria y del comercio marítimo.

Esos millones de ingleses constituirían para Australia, país poco poblado, islote de la raza blanca perdido en el océano de las razas amarillas, un refuerzo inestimable. Australia, ha dicho ayer su primer ministro, es y será un continente de raza blanca. Para ello necesita multiplicar el número de sus habitantes.

Hay, pues, una mutua conveniencia en esa política de acercamiento y de preferencia entre la metrópoli y sus dominios. Los actuales gobernantes ingleses, oportunistas y celosos del prospero desenvolvimiento del Imperio, han creído que todo es relativo en esta transmutación general de valores y que, el sistema librecambista no podía ser un valor absoluto e intangible.

Pero de ese proteccionismo imperial y moderado a la muralla china del arancel español, media un abismo.

GRAN CASINO

EL TE DE MODA DE AYER

Celebróse ayer, como jueves, el de moda acostumbrado que en toda tuvo que envidiar en brillantez, tanto por el número como por la calidad de los concurrentes, a cuantos se han venido celebrando hasta la fecha.

Alcanzó una cifra considerable a cantidad de té servidos y en el acontecimiento que nos ocupa participaron, como siempre, las dos

inconfundibles orquestinas, Boldi y Hawaïen, con las piezas más selectas y nuevas de su inagotable repertorio.

La concurrencia, que bailó sin descanso a los acordes de las dos entidades musicales mencionadas, tuvo, como siempre también, calurosas felicitaciones, en forma de aplausos, tanto para los Boldi y Hawaïen como para la inimitable pareja de baile: Magdalena y Cecilio Travers.

En fin, un nuevo éxito para la Dirección artística del Gran Casino.

TEMPORADA DE OTOÑO

Con un lleno rebosante tuvo ayer lugar en la Sala de Fiestas la inauguración de la temporada de otoño con cinematógrafo artístico y números de variedades.

En ambas funciones de tarde y noche, la aristocrática concurrencia habitual a los espectáculos del Palacio de Alderdi Eder se había dado cita en su Sala de Fiestas para que la inauguración se verificara con todos los honores.

Representó en primer lugar la preciosa cinta, en cinco actos, «Flor de Fuego», interpretada por el célebre artista de la pantalla Frank Mayo, cuyo interesantísimo argumento e irreprochable interpretación fueron elogiados sin reservas por toda la concurrencia.

Luego pisó el escenario la genial Paquita Escrivano, que con sus canciones, del más puro sabor español hizo que en la sala sonaran, una vez más, las atronadoras ovaciones que tiene derecho el arte exquisito de una de nuestras más destacadas «estrellas».

La temporada que de modo tan brillante tuvo ayer comienzo tendrá una digna continuación en las dos sesiones de hoy y en las de los días sucesivos.

Nuestra felicitación a la dirección artística de nuestro primer centro de recreo.

Centros oficiales

DIPUTACION

Tampoco eran ayer muy trascendentes y numerosas las noticias que nos procuraron en este Centro cuando, a mediodía, lo hicimos ayer los periodistas la cotidiana visita.

El vicepresidente, don Aniceto Rezola, nos dio cuenta de que, por la tarde, asistiría una representación de la Diputación al acto inaugural de los Muelles. Pescadería e instalaciones, en Pasajes de San Pedro, propiedad de la Sociedad «Muelles y Almacenes de Pasajes».

Dijeron, también, que asistiría a la fiesta que, en honor de su Patrona, la Virgen del Pilar, celebraría el Cuerpo de la Guardia civil en su cuartel del Antiguo, y por la tarde, a la Fiesta de la Raza, en el Teatro Victoria Eugenia.

A las adhesiones que, durante estos últimos días, han venido recibiendo de los Ayuntamientos de diferentes pueblos de la provincia, nos hizo saber el señor Rezola que había que añadir la del de Villabona, en un expresivo telegrama.

Refiriéndose al cambio de impresiones que celebró con el diputado señor Aguirre, nos dijo que no pueden ser más satisfactorias las que este señor trae de la corte de la entrevista que los representantes de las Diputaciones vascas celebraron con el presidente del Directorio, subsecretario de Gobernación y S. M. el rey.

Respecto a la interesante carta que, por telegrama, la anunció el señor Eldiza, dijo el vicepresidente que su contenido no era sino una confirmación de las optimistas impresiones de su gestión y el anuncio de la salida de la corte del señor Aguirre.

ALCALDIA

Cuando ayer mediodía visitamos en su despacho al señor Vega de Seoane, nos dijo que había recibido una comunicación del gobernador, general Arzadun, ofreciendo incondicionalmente su influencia para cuantas gestiones tenga que realizar cerca del Directorio. A esta ofrecimiento del gobernador ha correspondido el señor Vega de Seoane dándole las gracias.

Se mostraba ayer muy satisfecho nuestro alcalde de la sesión que había celebrado el Ayuntamiento por la mañana, pues en pocas más de una hora se despacharon cuantos asuntos figuraban en el orden del día, sin alardes oratorios y consultando un modelo de laboriosidad y rapidez.

Nos dijo, también, el señor Vega de Seoane que el ingeniero de la sección de Obras se había trasladado a las Landas, al objeto de estudiar un nuevo procedimiento de pavimentación propuesto por un ingeniero de aquella región.

Por último, nos manifestó la primera autoridad de la ciudad que había conversado ampliamente con el Presidente de la Comisión de Ensenche, señor Amilibia, quien le impuso del estado de la cuestión de los ensanches, interesándose, principalmente, del de Anaur y del ensanchamiento del río Urumea, para ver de iniciarlo a la brevedad posible.

Ateneo Guipuzcoano

INAUGURACION DEL LO CAL

Como nuestros lectores tienen noticia, mañana sábado, tendrá lugar el acto de inauguración del local del Ateneo, instalado magníficamente en el piso primero de la Avenida de la Libertad, número 12.

El acto tendrá todos los caracteres de una fiesta íntima; habrá una breve presentación por el señor presidente, que dará cuenta de las gestiones llevadas a cabo hasta dar cima al proyecto hoy realizado merced a generosos esfuerzos y a continuación se celebrará un concierto en obsequio a los señores socios.

Con galantería digna de toda loa han ofrecido su concurso para esta parte de la fiesta los «virtuosos» del arte divino, conocidos ya en nuestra sociedad, la señora Mercedes V. de Gros y los señores Págora, Figuerido, Sorluce, Saralegui, Salinas y Rodríguez.

El domingo, como complemento al acto inaugural, tendrá lugar, a la una de la tarde y en el local del Ateneo, un banquete en el que pueden participar cuantos socios lo deseen.

Va engrosando la inscripción de socios comensales y es de esperar que el acto sea fraternal y entusiasta.

Para los maestros

ASOCIACION DE MAESTROS NACIONALES DE GUIPUZCOA: PARTIDO DE VERGARA

Con el fin de llevar a efecto los acuerdos tomados en la última reunión de la Directiva, sobre aplicación del artículo tercero del reglamento y que se han publicado en el número 843 de «La Instrucción Primaria», se convoca a todos los maestros asociados de este partido y a los que deseen asociarse, a una reunión que tendrá lugar en Vergara, el próximo domingo 14 del actual, hora de las tres de la tarde, en la Escuela número 1, que dirige don Mariano Macho.

Elgoibar, 11 octubre de 1923.

Vocales: Aurora López, Marino Rodríguez.

La patrona de la Guardia civil

Hoy, día de la Virgen del Pilar, celebra la Benemérita la fiesta de su excelsa Patrona. Con este motivo se celebrará, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Antiguo, una misa, en sufragio de los compañeros del Cuerpo fallecidos, a la que han sido invitadas las autoridades civiles y militares, así como la Prensa donostiarra, por el señor general inspector del Arma.

Accidente de automóvil

RESULTAN VARIOS VIAJEROS HERIDOS

En la carretera de Placencia ocurrió anteayer un accidente de automóvil, debido a una falsa maniobra del conductor del vehículo siniestrado, a causa de haber encontrado en su camino un carro.

De resultado de la falsa maniobra, el auto, que es el que hace el trayecto entre Elgueta y Eibar, dejó sus ruedas incrustadas en la cuneta de la carretera, y al intentar el conductor sacarlo, tropezó con una pequeña rampa, rompiéndose el eje del muelle de la rueda derecha y ocasionando heridas en las piernas a las viajeras Tomasa Ormaechea, Valentina Goritzaonandia y Anita Delgado, de Vergara, y Josefa Cinegoaga, de Eibar.

Por fortuna, las heridas no son de consideración.

El timo del gabán

Ayer mañana se presentó en la Comisaría de la calle de Oguendo una denuncia, referente a la desaparición misteriosa de un gabán.

El vuelo de la mencionada prenda de vestir se inició en el cuarto que ocupa en el Hotel Giménez el propietario de la misma don José Mañó Domingo.

Los agentes se han hecho cargo de la denuncia y trabajan activamente para descubrir su paradero y con él al autor de la sustracción.

Publicaciones

«La Mujer de su Casa».—Es muy práctica, interesante e instructiva y recomendamos a todas nuestras lectoras «La Mujer en su Casa», revista esencialmente femenina de labores, modas, economía doméstica, arte, conocimientos útiles, cocina, decorado, etc.

Todas las secciones que forman esta revista, están ilustradas con artísticos grabados y explicación detallada de cada uno de ellos.

En el número de octubre son interesantes por los grabados y el texto, las secciones de labores, modas de señora y niños, ropa blanca. Entre los grabados, encontramos tres jerseys de última moda confeccionados con varios colores que forman artísticos dibujos y un rincón de cuarto para los niños.

Publica además este número, interesantes artículos de jardinería, manera de conservar la juventud y la belleza, notas de actualidad, etc. Sigue publicándose esta revista la interesante novela de Carrere «El reloj del amor y de la muerte».

Este mes recibirán las suscriptoras de la cuarta edición un almohadón de lencería.

Número suelto: una peseta. Pedir número de muestra y precios de suscripción a la Casa Editorial Bailly-Baillier, S. A., Núñez de Balboa, 21.—Apartado, 36, Madrid (C.).

«Quilózoa Médica».—Hemos recibido el número correspondiente al mes de septiembre de esta revista científica, órgano del Colegio médico Guipuzcoano.

Como todos, el ejemplar de este mes contiene una interesante recopilación de importantes artículos de cultura médica, que hacen sea un tomo de interés en toda buena biblioteca.

ARRAZAREN JAYA

Datorren erak agertuko du Zori-On gaueko eguna, Espainia la Amerikak daraman anaitasuna. Ameriketan aniztatikan, jasabak atzi ziguna, orotz aspizio zerbait izandak lekuban beti, Euzkalduna.

Kolon da Euzkano leinabiziko

hillati zuten lur ura, etsi penean al erdi illak, guztira zalako ura, alako batez nabaturikan, berz bait izalen ikura, jectora dator, pozkizko danak, izurrik lengo ardura...

Juan dira urtiak, Euzte-urtiak, oroz-gain jareyaz dana, adigen gabe lendik zan beltza, aurerrantuz gaur dana, gizonasunak gozoz jasorik ezkerisu anaya gana, zabaldur naidin jai aundit oniaz Biyen arteko lastana.

Sayaturikan grifaz jasabak, Tri la mendit nekian, berez altera zanden ayzentat onura herri eskian, Espaini tarren izen ospeak aundiyak dira noski an, Euzkai-Erriko zameen lanak, Mairubak jarizen: Pakian.

Zori oneko jasaba anizfuen saya zeretan Aitonak, ezer ezetik goitalkatubaz lubri herri balen onak, Pakiz balzeko argi dezala jai onen aunditasunak, unanuearen oldez orrela opaldu diran gizonak.

Amonarekin «EL PAÍS VASCO» jolas edere bat egin maiz, Bitoria Euzenia donki diyote, bete dozan gaur aur alaiz, izango dute zer ikusya, dantzaz sofia, la beste gaiz, Amonaz aurrak izan ditzala, festa oyen zomaketak, maiz.

JOSE GAMBOA

DE TODO EL MUNDO

UNA INDUSTRIA FLORECIENTE

Según asegura un periódico inglés, existe en Inglaterra una industria sumamente floreciente: la de los saltadores de casas.

Los modernos saltadores de casas son individuos de cultura e inteligencia poco comunes. Preparan sus planes con un cuidado asombroso de todos los detalles.

La policía londinense apenas consigue descubrir a uno que otro de estos industriales, a pesar de que los desvalijamientos de casas se suceden todos los días.

Hace pocos días ha ocurrido un desvalijamiento que da idea de lo audaces y bien informados que son los saltadores de Londres.

Se trata de un matrimonio recién casados. Entre los regalos recibidos para la boda, que valían un par de miles de libras esterlinas, tenían dos billetes para una función teatral en un teatro aristocrático. La noche siguiente a la de su boda aprovecharon los billetes.

Cuando regresaron se encontraron con que todo lo que tenían en el piso fácil de transportar, había

desaparecido. Sobre una mesa encontraron una tarjeta que decía: «Muchos recuerdos del que os ha enviado los billetes para el teatro.»

El saltador de casas está en relación con personas, en apariencia muy respetables, que tienen oficinas y casas de comercio para dar salida a todos los objetos robados. A las pocas horas de efectuado el robo, suelen estar los objetos a mucha distancia, gracias a los corresponsales de estos respetables «industriales».

EL INSTINTO DE UN NIÑO

A medida que el hombre se ha ido apartando de la vida primitiva se ha ido debilitando esa facultad natural que llamamos instinto, en extremo interesante.

Un niño europeo de diez años, abandonado a sí mismo en medio de un bosque salvaje, se moriría de hambre y de miedo.

Sin embargo, un niño de esa edad, perteneciente a una tribu de indios del Canadá, en iguales circunstancias, ha resistido admirablemente. Sus padres lo habían colocado en un internado, donde parece que el niño no estaba a gusto. Un buen día, desapareció. Al cabo de un mes, lo encontraron unos cazadores a más de un centenar de millas de distancia.

El niño había errado por los bosques salvajes, demostrando un instinto digno de sus antepasados. Se había ingeniado para hacerse una honda y un arco para flechas de madera. A fuerza de astucia y paciencia lograba cazar pequeños animales. Esa misma astucia le hacía evitar los peligros que a todas horas le rodeaban.

Progresos industriales

En San Pedro se inauguraron ayer tarde unas nuevas instalaciones de la Sociedad «Muelles y Almacenes».

Conforme anunciamos, tuvo lugar ayer por la tarde, a las cinco, la inauguración de las nuevas instalaciones que en Pasajes de San Pedro ha construido la progresiva Sociedad pesquera «Muelles y Almacenes del puerto de Pasajes».

El acto inaugural de esta nueva demostración del progreso de nuestra industria revistió todos los caracteres de una fiesta para el pueblo de Pasajes de San Pedro.

A la hora indicada se congregaron en el lugar donde se levanta la nueva edificación la representación oficial invitada al acto, un equipado grupo de industriales pesqueros, miembros de la entidad propietaria de la nueva construcción y varios periodistas y reporteros gráficos de la Prensa local.

Entre los primeros se encontraban el secretario del Gobierno civil, don Ricardo Pastrana; el ayuntamiento del gobernador militar, coronel Menéndez; vicepresidente de la Diputación, don Aniceto Rezola; diputados, señores Balmaseda, Lavrela y Gayán de Ayala; comandante del puerto de Pasajes, etcétera.

Entre los industriales se encontraban el presidente de la Sociedad «Muelles y Almacenes», nuestro alcalde, don Antonio Vega de Seoane, y los señores Andonegui, Vega de Seoane (don Eduardo), Capero, Guenda (don Juan José), Cayuela, Kutz, Maguregui, Rodríguez Izarte, etc.

Amenizó el acto la popular banda de música donostiarra «Unión Bella Iruchulo», cuyos ballales no fueron desaprovechados por la juventud del pueblo.

Los fotógrafos impresionaron numerosas placas de las distintas instalaciones inauguradas y, para finalizar dignamente el acontecimiento, se sirvió a los invitados un espléndido «lunch».

La música de la «Iruchulo» no cesó de lanzar sus acordes hasta primera hora de la noche.

Apresurados de espacio nos obligan a aplazar hasta mañana varios interesantes artículos referentes a la Sociedad constructora y a las edificaciones ayer inauguradas.

Desearnos a la Sociedad «Muelles y Almacenes del puerto de Pasajes», a cuyo frente figura nuestro simpático y ya popular alcalde don Antonio Vega de Seoane, toda suerte de prosperidades en sus nuevas empresas industriales.

Frente a la pantalla

BELLAS ARTES

Ayer se estrenó en este elegante salón una graciosa película cómica titulada «El hombre invisible», que gustó mucho.

A continuación estrenóse «El signo de la hermandad», en cuatro partes, cuyo protagonista es el célebre artista Herbert Rawlinson, que en ella realiza una admirable labor.

El público que acudió a todas las sesiones fué muy numeroso y distinguido.

MIRAMAR

Por primera vez se proyectó en este aristocrático cinema una bonita cinta que lleva por título «Viaje maravilloso», cómica, que causó las delicias del público.

Se estrenó luego la película en cuatro partes titulada «Juegos de Cupido».

El principal intérprete de esta cinta es el célebre artista americano Florence Reed, que hace de ella una verdadera creación.

Muy numeroso fué el público que acudió ayer a todas las sesiones del Miramar.

PRINCIPE

Con la buena entrada de costumbre se celebró ayer en este salón la magnífica película que lleva por título «Los chicos de la escuela», interpretada por el gran artista El chico de las Pecas, que alcanza en ella un gran éxito.

También se proyectó una cinta de información internacional, cuyas bellas fotografías agradaron sobremanera a la concurrencia.

HUMORADA

UN MECANICO PARA

—: ARTICUTZA —:

La gente se extraña porque un ingeniero industrial ha solicitado la plaza de mecánico de Articutza.

¿Un ingeniero mecánico que se resigna a ganar 2.500 pesetas por año? Mal deben andar las cosas.

Pues, no, señores. El solicitante en cuestión sabe que la vida en Articutza tiene sus encantos. En época de caza es una gloria salir por aquellos montes y, en época de pesca, no hay truchas más sabrosas que las de aquel riachuelo.

Dos mil quinientas pesetas en Articutza significan un ahorro anual muy respetable, porque, gracias a Dios, no hay por aquellos parajes cabarets; ni se tropieza al volver un recuerdo con tanguistas—de alguna manera hay que llamarlas—que le guían a uno el ojo con un «¿tu vienes?», que lo entran de hasta un aldeano de Goyeri, que en su vida ha oído hablar en francés.

Dos mil quinientas pesetas en Articutza, donde no se oye el interminable ruido de la bolita y el fatídico «no va más», son dos mil quinientas pesetas. En San Sebastián sólo representarían un par de docenas de posturas.

Todo eso, sin contar con aquellos aires de altura, sanos y apertivos, que enriquecen la sangre de glóbulos rojos y dan a las habichuelas el sabor de las «apolladas su prêmes» y al peñón el aromático cosquilleo del champañá.

Es ingeniero que quiere ser mecánico en Articutza nos parece una persona de mucho sentido común. Si los periodistas supiésemos de mecánica, tal vez, tal vez le disputásemos el empleo.

LA COPLA DEL DIA

Los tacones

Usan las niñas unos tacones tan de engañifa, que ya los hombres van que las bajas resultan grandes y que las altas quedan gigantes; y si es que muestran zapato bajo, los novios piensan que existe engaño, pues hay coquetas que disminuyen con falanetas que en el pie ocultan.

Lindas mujeres, de pies chiquitos, como cachuchas, refrechitos, siguen la moda que las arrastra, y calzan botas, y no alpargatas...

Siendo pequeño, gasté yo zancos y medi metros, aunque era enano. Como yo entonces, hoy las muchachas con sus tacones, suben de talla.

¡Nada calcula lo que ser pueden las estatuas de las mujeres! más si araso alguien va a averguarlas, véalas antes, ¡ay!, de calzadas...

Luis DE MURO.

«El País Vasco»

Teléfono 433

Notas y sucesos de la vida donostiarra

EL PAIS VASCO

VIERNES 12 OCTUBRE 1923
CINEMAS: Teatro Victoria Eugenia
Teléfono 4 - 33. Apartado de Co-
rreos 130. — SAN SEBASTIAN.

BOLETIN DEL DIA

SANTORAL

Día 12 de octubre. — Nuestra Se-
ñora del Pilar de Zaragoza.

METEOROLOGICAS

El sol sale a las 6,22 y se pone
a las 6,43.
Sale la luna y se pone, respecti-
vamente, a las 8,40 y a las 8,23.

El tiempo

Ayer, sin equivocarnos, vimos
que se deslizo el día, agradable,
aunque sin sol, pero no lloviendo
mostrando el viento, siendo la
temperatura muy agradable y casi
normal.

Hoy, como ha de continuar en
caliente, es posible que claree a
mediodía y podamos ver el sol.
No será desagradable.
Seguirá por ahora la tempera-
tura sin descender.

ESPECTACULOS

GRAN CASINO

A las cinco y media de la tarde y
a las diez y media de la noche.
Cineografía artística. Varie-
tas. La preciosa película en cinco
actos, "Carmody y el desolado".
Despedida de Paquita Escribano,
cantante.

De cinco y media de la tarde en
adelante, 16 de moda.

GRAN KURSAAL

A las seis de la tarde y diez y
media de la noche.
La película en cuatro partes,
"El valle de los reyes".
En el hall: The dansant. La pa-
reja de baile Christian et Duroy.
Orquesta. Orquestas. Bar ame-
ricano.

VICTORIA EUGENIA

A las diez y media de la noche.
1. Cineografía. 2. Exito de
la gran Unamuno, bailarina. 3.
Baila de Chelilla y su negro, bai-
leros americanos. 4. Exito del Trio
Capo, gimnastas olímpicos. 5.
Baila del Trio Naxos, bailes y can-
ciones compuesto de tres señoritas.
El domingo, despedida de estos
cuerpos de variedades.
El lunes, debut de la compañía
de Ricardo Puga. Por la tarde, "Los
deseos creados", de Benavente.
Por la noche, estreno de Felipe
Bosque, "Galla, corazón".

MIRAMAR

Sesiones continuas de seis me-
diocuarto a nueve y una sesión a
las diez y media.

Estreno de la película "La rosa
de Nueva York" (seis partes).

BELLAS ARTES

Sesiones de seis menos cuarto a
nueve y una sesión a las diez y
media.

Estreno de las películas "Vale
aviloso" y "Juegos a Capido".

TEATRO TRUERA

Sesiones continuas de seis me-
diocuarto a nueve y una sesión a
las diez y media.

Estreno de las películas "El hom-
bre invisible" y "El signo de la
serpiente".

PRINCIPE

A las seis, siete y media y diez y
media de la noche.
Estreno de las películas "Amor y
vergüenza" y "Falso y verdadero
amor".

TEATRO COLON

A las diez en punto, gran sesión
de variedades. Bailarín, cuartetos,
varietés, Vargass, bailes. La Fe-
licia, cuartetos; Magda, bailes;
Apelana Pons, cuartetos; Carmen
Pons, canciones, gran éxito. Colo-
nización de las Hermanas Issaefi,
bailes rusos.

A las doce. Dancing, orquesta se-
ña y jazz-band Nori.

FRONTON MODERNO

Grandes partidos a remonte to-
dos los días a las cuatro y media
y a las siete.

Se pasa en la calle Garibay?

El público se ha dado cuenta
de que el número 22 Casa A Bosch,
calle de liquidación de la casa y hace
para aprovecharse de ella.

NOTICIAS

Registro Civil. — Nacimientos. —
En Lizasoain (Galde), Angela
de la Cruz, Juan Sarasola Arrio-
y Araceli Kohave Anzuola.
Defunciones. — Pedro Goenaga
García, Casimira Ramirez Tejado,
don Ignacio Teñeira Nazabal.

AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

La corporación municipal acuerda adherirse a la Diputación

Pide el Ayuntamiento una autonomía más amplia

En la sesión de ayer quedarán elegidas diversas juntas y comisiones

Bajo la presidencia del alcalde
señor Vega Secane, comienza la
sesión minutos después de las nue-
ve de la mañana.

Asisten 24 señores concejales.
Es leída y aprobada el acta de la
sesión anterior.

PESAME

La Presidencia propone que con-
ste en acta el sentimiento de la Cor-
poración por el fallecimiento del
auxiliar de dibujo de la Escuela de
Artes y Oficios don Joaquín Sala-
verría.

Así se acuerda.

SE NOMBRA LA JUNTA DE BENEFICENCIA

A continuación, y a propuesta
de la Presidencia, quedan nombra-
dos los concejales que han de in-
tegrar la Junta de Beneficencia.

Son elegidos los señores se-
ñores Leidi, Errandonea, Asuero,
Urte, Sáenz de Parayuelo y Ba-
rea.

El presidente propone también y
se acepta, que los vocales vecinos
que han de colaborar con los con-
cejales en dicha Junta, sean los
mismos que hasta ahora desem-
peñan esos cargos.

OTROS NOMBRAMIENTOS

También a propuesta de la Pre-
sidencia se nombran los conceja-
les que han de formar parte de las
Juntas de Fábrica de las Parro-
quias.

Son elegidos los señores Arrese,
Barea, Urte, Echeverría y Gros,
para las parroquias de Santa María,
San Vicente, Buen Pastor, San Se-
bastián y San Ignacio, respectiva-
mente.

Para la Comisión especial del
Montepío son nombrados los se-
ñores Ucelayeta, Sáenz de Parayuelo
y Chueca, y los empleados munici-
pales que hasta ahora han venido
actuando.

A propuesta del alcalde, se
acuerda que la Comisión especial
de Subvenciones la constituyan los
miembros de la de Hacienda, que
lo son los señores Ucelayeta,
Sáenz de Parayuelo y Chueca.
Pero como resulta que la co-
misión es poco numerosa, se au-
mentará con los dos síndicos, se-
ñores Barea y Arrese.

OTROS ASUNTOS

El Ayuntamiento se da por en-
terado de varias comunicaciones.

Una del Excmo. Sr. conde de To-
rre-Velez expresando su agrade-
cimiento por el voto de gracias que
se le otorgó, y haciendo diversas
consideraciones relacionadas con el
Congreso Internacional de Ciencias
Administrativas celebrado en Brus-
elas.

Otra de la Excmo. Comisión Pro-
vincial de Guipúzcoa notificando la
resolución recaída al recurso inter-
puesto por la Sra. viuda de Ortega
contra acuerdo del Ayuntamiento.

Renovación obtenida por arbi-
trios e impuestos durante el pasa-
do mes de septiembre.

Resumen de las operaciones rea-
lizadas en el Laboratorio durante
el pasado mes de septiembre.

Jornales y cuentas.

EL COMITÉ DE LA FERIA

La Presidencia anuncia que se
ha recibido la Memoria que pre-
senta, para su descargo, el Comité
de la Feria de Muestras. Como se
trata de una cuestión de importan-
cia, sobre la que el Ayuntamiento
ha de decidir y acordar lo que debe
hacerse en lo sucesivo, propone que
quede dicha Memoria ocho días so-
bre la mesa, y suplica a los con-
cejales que estudien con interés y
atención el asunto, a fin de que en
la sesión próxima pueda recaer un
acuerdo definitivo.

A propuesta del señor Ucelayeta,
se pedirá al Comité de la Feria
de Muestras, la presentación de
cuentas y comprobantes, a fin de
que la Comisión de Hacienda dis-
tamine.

Así se acuerda.

INFORMES

Sin discusión, son aprobados los
siguientes Informes de la Comisión
de Hacienda:

Proponiendo se celebre nuevo
concurso para adjudicación de la
impresión de las cuentas munici-
pales de 1922.

Proponiendo se celebre nuevo
concurso para el suministro de una
columna para la colocación de un
puesto destinado al teléfono ur-
bano.

Proponiendo se faculte al señor
jefe de arbitrios para que dispon-
ga la forma en que han de prestar
el servicio los individuos de dicho
Cuerpo.

Proponiendo diversas alteracio-
nes en el presupuesto.

Proponiendo se proceda a la co-
locación de nuevas cocinas en la
Pescadería de la Brecha.
Presentando presupuesto y plego
de condiciones para el sumi-
nistro del material de imprenta
con destino a la Alhóndiga du-
rante el año de 1924.

Proponiendo se anuncie concur-
so de adquisición de papel desti-
nado a las impresiones de hojas
adicionales de cupones para las
laminas de la deuda municipal.

Otro proponiendo se concedan
30.000 pesetas para la realización
de obras en el hospital de San An-
tonio Abad.

Otro proponiendo el nombra-
miento de vocales concejales efec-
tivos y suplentes de la Junta Au-
xiliar del Gas.

Los concejales designados son
los señores Ucelayeta, Sáenz de
Parayuelo, Chueca, como efecti-
vos, y como suplentes los señores
Arrese, Navarro y Gárate.

Y otro proponiendo el nombra-
miento de los vocales concejales
de la Junta de Gobierno de la Caja
de Ahorros municipal.

Son elegidos los señores Ucel-
ayeta, Sáenz de Parayuelo, Chue-
ca, Arrese y Navarro.

De la misma Comisión, y tam-
bién sin discusión, se aprueban los
siguientes:

Proponiendo se abone a don Mi-
guel Iriondo el importe de los años
quinto y sexto de conservación del
asfaltado de aceras de la calle de
Garibay y Legazpi.

Proponiendo se abone a don Mi-
guel Iriondo el importe de los años
quinto y sexto de conservación de
las obras de asfaltado y adequina-
do de la calle de Garibay.

Proponiendo se abone a don Mi-
guel Iriondo la mitad de las obras
de construcción de una acera de la
calle La Gloria.

Proponiendo se abone a don Mi-
guel Iriondo la mitad de las obras
de construcción de una acera en la
calle de Pinare.

Presentando liquidación del su-
ministro de 100 toneladas de leña.

Presentando liquidación del su-
ministro de 40 toneladas de car-
bón de piedra.

Presentando liquidación de las
obras de construcción y colocación
de un barandado en la margen de-
recha del Urumea.

Proponiendo se abra concurso
para la adquisición de 100 tone-
ladas de leña.

Proponiendo se conceda el so-
corro acostumbrado a la viuda de
un obrero municipal.

Proponiendo se conceda un so-
corro a la viuda de un bombero
municipal.

Proponiendo el nombramiento de
Martín Echeverría para el cargo de
capataz de caminos vecinales.

Proponiendo se conceda al con-
tratista de construcción de la nueva
casa de baños la prórroga de
un mes.

Proponiendo se hagan instala-
ciones de luz eléctrica en el inte-
rior de las casas de la ciudad jar-
dín.

Relacionado con el pago de los
derechos correspondientes a la
apertura de una zanja a lo largo
del camino vecinal de Aldapa.

Proponiendo se ejecuten obras
de saneamiento en la regala ha-
mada de Ereka.

Al ofrecimiento que hace don
Benigno Oyarralde de tierra vegetal
y de subsuelo destinado al relleno
de las marismas de Ondarreta.

Proponiendo se acepte la per-
muta de unos terrenos ofrecidos
por la Comunidad Franciscana por
otros situados junto a las Escue-
las municipales del barrio de Eguía.

A continuación se aprueba un
informe de la Comisión de Goberna-

ción, que propone, de acuerdo con
el informe de los letrados munici-
pales, la reposición de don Juan
Paseual en su cargo de inspector
de la Guardia municipal.

Y otros dos de la misma Comi-
sión, uno proponiendo el nombra-
miento de doña Ignacia Eguiguren
para encargada de la nueva casa
de baños del paseo del Príncipe de
Asturias, y el segundo proponiendo
se saque a concurso el suministro
de veinte capas con destino al
Cuerpo de la Guardia municipal.

Se aprueba un informe de la Co-
misión de Fomento, proponiendo el
nombramiento de los vocales con-
cejales que han de incorporarse a
distintas Juntas.

Son elegidos los siguientes:

El señor Pérez Egea, para que
represente al Ayuntamiento en la
Junta Provincial de Primera Ense-
ñanza.

A los señores Pérez Egea y Gá-
rate, como vocales de la Junta Lo-
cal de Primera Enseñanza.

A los señores Pérez Egea, Gárate
y Echeverría (don Simón), para la
Junta Auxiliar de la Academia
Municipal de Música.

A los señores Pérez Egea y Gá-
rate, para la Junta Auxiliar de la
Escuela de la Lengua y Declama-
ción Euzkara.

A los señores Pérez Egea, Gárate
y Jaraiz, para la Junta Ad-
ministrativa de Cantinas Escolares.

Y a los señores Pérez Egea y
Gárate, para la Junta de gobierno
del Museo Municipal.

ADHESION A LA DIPUTACION

El alcalde hace uso de la pala-
bra para decir que juzga ineludi-
ble obligación del Ayuntamiento de
San Sebastián hacer pública su
posición frente a los acontecimien-
tos que atraviesa la nación.

Afirma que el Municipio de San
Sebastián debe testimoniar su ad-
hesión a la Diputación Provincial,
alentándola para que prosiga con
éxito sus gestiones y pueda llevar-
las a feliz término.

Por ello, y como expresión de
este pensamiento, que cree es el de
la Corporación, propone sea apro-
bado un escrito, que será dirigido
a la Diputación, y que dice de este
modo:

"El Ayuntamiento de San Sebas-
tián, consciente de las gravísimas
circunstancias por las que la Na-
ción atraviesa, se cree muy sin-
gularmente obligado a expresar a
la Diputación de Guipúzcoa, el
testimonio de su muy entusiasta
adhesión, testimonio que exponi-
amente ofrece confiando en que
la Diputación de Guipúzcoa sabrá
recaer del Gobierno la amplitud
de atribuciones de que justamente
gozó y la integridad de los Fueros
e Instituciones seculares del País
Vasco y que, inspirándose en el es-
píritu verdaderamente foral, reca-
brará también que los Ayuntamien-
tos y muy particularmente el de la
capital, gocen de una mayor auto-
nomía, no tan solo en relación con
el Gobierno de la nación, sino tam-
bién en relación con la Diputación
misma, sin perjuicio siempre de la
subordinación y dependencia lógi-
cas que deben existir entre el Es-
tado, la Provincia y el Municipio.

Este sincero testimonio de ad-
hesión, no significa que el Ayunta-
miento de San Sebastián antepone
ligeramente su opinión sobre la
conveniencia de las modificaciones
que el Gobierno intente establecer
en relación con la constitución de
Ayuntamientos y Diputaciones, so-
bre todo en cuanto afecta al siste-
ma electoral, supuesto siempre la
base de que tales modificaciones
respeten el espíritu de nuestras
tradiciones forales, ni a la afirma-
ción que el Ayuntamiento juzga
substancial, de que la autonomía
de su Diputación y Ayuntamientos
sea perfectamente compatible con
la más estrecha unidad nacional,
aspiración que no pospone a las
necesidades de la nación.

Es aprobado dicho documento
por unanimidad, y seguidamente se
levanta la sesión a las diez y
cuarto.

"El País Vasco"
Apartado 130



Vida Social

COMPASION

¿Por qué ampeñarse en saber
cuando es tan fácil amar?
Dios no te manda entender:
no pretende que su mar
sin playas, pueda caer
en tu mínimo pensar.

Dios sólo te pide amor
siempre más, con más ardor,
con más fiopet... ¡Verás
dale todo el tuyo y más,
como amándole mejor,
mejor le comprenderás!

Amado Nervio.

Viajes-Navegación-Turismo

Venta de toda clase de billetes de
1.ª, 2.ª y 3.ª internacionales. Pasajes con
cualquier destino. Cambio de mo-
neda.

QUENDO, 7 — TELEFONO 13-34

VIAGES

Después de pasar unos días
entre nosotros, han regresado al
Real Sitio de San Ildefonso, el
marqués de Jura Real y su hija
Trinidad.

Han regresado a la ciudad
condal, tras corta permanencia
en la corte, los barones de Grifó.

Vino de la capital de Ingla-
terra el marqués de Encineros.

De Zaráuz volvieron a Ma-
drid el marqués de Castromonte
y familia.

De Fuenterrabía, el conde
Floridablanca.

La marquesa de Aguila Real
y la señora de González Stefani
regresaron a la corte desde nues-
tra ciudad.

Regresaron a Tafalla doña
Leonarda Bon de Garro y sus hi-
jas Emilia y María.

Vino de Pamplona don Julio
Masset.

Realizó el viaje inverso el
abogado don José de Zaráuz.

Procedente de la capital nava-
rra se encuentra entre nosotros el
contratista de obras don Ignacio
Echeverría.

A Arbeiza, marchó el presbí-
tero don Serafín Sola.

Sigüenza

Sastre
SEÑORAS Y CASALLEROS
Garibay, 6.—Teléfono 14-59

UNA BODA

En Logroño contrajeron matri-
monio la señorita María de las

PEQUEÑOS SUCESOS

PAJAS QUE ARDEN. — Durante
la madrugada de ayer ardieron
unas pajas que estaban en unas
cajas almacenadas de un bar de la
parte vieja, originándose gran can-
tidad de humo y, como es consi-
guiente, gran alarma en el vecinda-
rio.

Personados al poco rato los
bomberos de la Brecha en el lugar
del conito de incendio, lo apaga-
ron inmediatamente.

CHOCA EL COCHE DE CORREOS
— A las cinco y media de la ma-
ñana de ayer chocó el coche de Co-
rreos con una tienda de la calle de
San Juan, rompiendo un trozo de
pared y dos persianas.

POR UNA EQUIVOCACION. — Por
la tarde fué denunciado un carbo-
nero por promover un fuerte es-
cándalo en una sastrería.

El tal carbonero se presentó en
el mencionado establecimiento exi-
giendo que se le hiciera efectiva
una factura que no iba dirigida al
coche de la sastrería.

Como es natural, el sastrero se ne-
gó a satisfacer las pretensiones
del "negro" comerciante, por cuya
razón éste se quejó en el deber de
anotar un "jollín" formidable. Re-
pentinamente fué denunciado.

SOLDADO HERIDO. — Durante
la tarde de ayer una piedra lanza-
da por un muchacho alcanzó, cau-
sándole una herida leve a un sol-
dado de Artillería.

El herido hubo de ser asistido
convencionalmente, en el botiquín
del cuartel y se busca al muchacho
causante del estropeo para que
pague su delito.

"MENDIGO DETENIDO. — Fué
detenido ayer, por dedicarse a su
mendicidad, un individuo natural
de Cartagena.

Como carcelero de domicilio, fué
conducido al Gobierno civil.

DEXUNCIADOS. — Una mujer
por arrojar basuras a la calle.

Unas vendedoras ambulantes
de pescado por estacionarse en las
proximidades del mercado para
efectuar sus ventas.

La casera por dejar abando-
nada su carro y su caballo en la
Avenida de la Libertad, intercep-
tando el paso a otros vehículos.

Mercedes Erice con nuestro dis-
tinguido compañero en la Prensa
madrileña don Juan Antonio Sán-
chez de Ocaña, cronista deportivo
de "El Imparcial".

Apadrinaron a los contrayentes
la hermana del novio, señora viu-
da de Cobián y el hermano de la
desposada don Miguel Erice.

Desearnos a los nuevos esposos
muy felicidades y una imperecedera
luna de miel.

MERKIENA

Avenida de la Estación
HENDAYA
Impermeables, legítimos de fá-
brica, trajes y jerseys de punto,
para señoras y niños.

NATALICIO

Con entera felicidad ha dado a
luz en la corte una preciosa nena
la esposa de nuestro compañero en
la Prensa madrileña don Manuel
Jaén.

La nueva mamá, doña Trinidad
Sanz, y la recién nacida se en-
cuentran en perfectísimo estado.

Felicidades muy sinceramente a
los dichosos padres.

SALON MIRAMAR

Hoy viernes
Estreno de la joya cinematográ-
fica.

"LA ROSA DE NUEVA YORK"
por la gran artista

MAE MURRAY
El primer gran éxito de la actual
temporada.

NOTAS RELIGIOSAS

En la iglesia de los PP. Carmelitas
Comenzará mañana, día 13 de
octubre, el solemne novenario en
honor de la serafica Madre Santa

DEPORTES

FOOT-BALL

El asunto de los árbitros y sus consecuencias

Teníamos bien fijado nuestro criterio en el incidente promovido por el Real Unión al rechazar los jueces de línea, dos árbitros colegiados, en el partido jugado en Amute entre el Real Unión y la Real Sociedad; y en la actitud tomada por el Colegio de Árbitros de Guipúzcoa, como consecuencia de dicho incidente.

Hasta ahora no hemos querido tratar la sucesión a fondo porque (ya lo dijimos en otra ocasión) era un asunto que había sido presentado a resolución de la Federación Guipuzcoana y no queríamos con nuestra opinión, influenciar el parecer de los delegados guipuzcoanos.

La actitud enérgica en que después de la sucesión en Amute se colocó el Colegio de Árbitros de Guipúzcoa, ha traído consecuencias desagradables, como lo demuestra la decisión tomada por el Tolosa F. C. de protestar ante la Federación Guipuzcoana y de romper relaciones con el Colegio de Árbitros de Guipúzcoa.

Vamos a tratar el asunto desde su origen:

El Real Unión protestó antes del partido de que fuesen dos jueces de línea, dos árbitros colegiados, nos pareció algo ofensivo (lo dijimos en la crónica de dicho partido), para la dignidad de los colegiados nombrados como "fineman" y para el colegio guipuzcoano, la protesta del Real Unión.

Pero resulta que esa designación que había sido solicitada por la Federación Guipuzcoana al colegio de árbitros de Guipúzcoa, no era conocida del club francés, pues nada se había comunicado al Real Unión, como se deben de hacer estas cosas, por escrito.

El Real Unión proponía momentos antes del partido que los jueces de línea fuesen uno de cada bando contendiente, o neutrales.

El delegado de la Federación Guipuzcoana, que por lo visto no había recibido órdenes concretas sobre el asunto, creyó procedente la petición del Real Unión.

¿Cómo no lo fue comunicado al delegado de la Federación Guipuzcoana el acuerdo de ésta de que los jueces serían dos árbitros oficiales donostiarres? Si no fue comunicado, hay parte de culpa para la Federación Guipuzcoana.

Si fue comunicado dicho acuerdo, la culpa de lo sucedido recae sobre el delegado que no hizo cumplir las órdenes recibidas.

¿Qué se comunicó a la Federación Guipuzcoana? ¿Tenía conocimiento de ello, hizo muy mal en avenirse a comprometerse? ¿No tenía conocimiento de ello? También hizo muy mal en avenirse a que no actuasen los colegiados, pues el árbitro debía de pensar que más garantía encontraría en dos compañeros competentes a quienes se les puede pedir responsabilidades, que en dos aficionados por mucha que sea la buena voluntad de ellos, y a quienes nada cabe exigir.

El único argumento de alguna fuerza en que puede basarse Peris, para disculpar su actitud es que el delegado de la Federación Guipuzcoana dijo: "visto bueno" o "visto malo" en la designación de los jueces neutrales (llamémoslos así).

Queda demostrado que el tanto de culpa recae por igual sobre varias de las partes interesadas hasta ese momento en el desagradable asunto.

De haber comunicado la Federación Guipuzcoana al Real Unión Club por escrito el acuerdo tomado por ella de que el árbitro sería asesorado por dos árbitros colegiados, de haber recibido el delegado órdenes de la Federación, referen-

do a este asunto; de haber cumplido Peris su obligación con la delicadeza que se debe a compañeros, se hubiese jugado el partido y se hubiese evitado el embrollo actual.

El Real Unión hubiese protestado, tal vez, y la protesta hubiese sido atendida y juzgada en la Federación, que es donde únicamente debe de ser tratada.

El Colegio de Árbitros no se hubiese indignado y todo hubiese quedado reducido a un cambio de impresiones o puntos de vista en el seno de la Federación Guipuzcoana.

En vez de esto, la cosa se ha tomado a la tremenda y la madeja de los dirigentes se va enredando más y más.

El Colegio de Árbitros se ha sentido ofendido por el feo que se le ha hecho y toma resoluciones enérgicas.

Conformes en que no se ha tenido con ellos consideración alguna en esta ocasión, y que tienen razón de sentirse ofendidos por la oposición del Real Unión. Pero nosotros que les damos la razón en esto, preguntamos: ¿No es igualmente ofensivo que en esta y pasadas temporadas, clubs guipuzcoanos hayan requerido árbitros de otras regiones para sus partidos?

No es para ellos delirante que se recurra a otros colegios, con lo que queda mal parada su honorabilidad y reconocida incompetencia?

Pues si es así, ¿cómo no se han sentido ofendidos en otras ocasiones, y si en la actual?

Yo, árbitro colegiado, pediría al Guipuzcoano, o que todos los partidos que se juegan en la región sean arbitrados por sus colegiados o que se disuelva el Colegio. Todo menos ser plato de segunda mesa.

En este asunto que afecta a varias partes interesadas, una de ellas la Real Sociedad, cuya intervención ha sido de la más comedida y sensata, (pues de no haberlo sido así, también sabe lo que hubiese pasado en Amute!), ha quedado bien patente una cosa: que la Real Sociedad, al no tomar parte activa en la discusión presentada en Amute sobre la designación recalcada en los jueces de línea, y al retirar la protesta sobre anulación de dicho partido, basada en argumentos de alguna fuerza, ha demostrado el excelente espíritu deportivo que reina en el seno del club donostiarra.

Nosotros que sabemos hacer justicia, proclamamos que la noble actitud de los de la Real Sociedad es acreedora a toda clase de efusivos elogios.

Vamos a terminar este escrito, dando un consejo a los clubs que integran la Federación Guipuzcoana.

El embrollo existente no debe de perdurar. Puede y debe quedar zanjado cuanto antes; pues es perjudicial para todos los clubs y para el deporte. Puede quedar solucionado en la siguiente forma:

1.º Que la Federación Guipuzcoana, a través de la Federación de Fútbol, de las explicaciones pertinentes al Colegio de Árbitros.

2.º Que el delegado del Real Unión dé verbalmente explicaciones de algunos conceptos vertidos por alguno o algunos miembros del Real Unión acerca de los árbitros donostiarres, lo que no quita a lo valiente.

3.º Que la Federación Guipuzcoana abone al Tolosa F. C. la diferencia en la cuenta exagerada presentada por el árbitro del partido Real Unión-Tolosa.

¿Hace mi proposición, señores delegados?

Con un poco de buena voluntad y elevado espíritu deportivo puede quedar satisfactoriamente zanjado este asunto.

J. A. BERRAORDO.

DE COLABORACION

Ruptura que se ha hecho simpática

Una actitud gallarda, valiente y simpática ha adoptado la directiva del Tolosa F. C. frente al Colegio Guipuzcoano de Árbitros.

Llovía sobre mojado, y tan fuerte ha sido el último chaparrón, que el todo se ha mojado, dando con este motivo, a los que también tienen que velar (como los árbitros) con arreglo a las exigencias del prestigio y dignidad del Tolosa F. C., a romper las relaciones con ellos, prescindiendo en esta forma de solicitar su cooperación en aquellos partidos (entiendase bien) que organice el Tolosa F. C., lo que a nuestro juicio quiere decir que no por eso dejarán de jugar en aquellos que, como por ejemplo el domingo, correspondía elegir el árbitro al equipo rival. Obrando así velan por su prestigio, demostrando además que no son ellos los creadores de los conflictos, ni los que hacen pagar los vidrios rotos a un tercero.

La última temporada, cuando el Tolosa jugaba el campeonato de la serie B, en dos partidos, los referidos del Colegio Guipuzcoano dejaron de comparecer, después de estar público y jugadores en el campo, y por aquella falta de seriedad de los designados, que si mal no recordamos lo fueron Steimbom y Basero, estuvo a punto de ocurrir un serio disgusto, porque justamente el público, en la repetición, lo tomó como burla de los árbitros, que preferían ausentarse a otros arbitrajes, donde sin duda económicamente salían mejor que en Tolosa, y fue el buen adonostiarra Ramoncho Ormaztegui quien solicitó por el Avión y el Tolosa, actuó de refuerzo, salvando de un serio disgusto a la directiva del Tolosa, que era a la que el público culpaba de falta de seriedad, mientras los señores del "pito", culpables en las dos faltas, lo tocaban en lejanas tierras.

Se protestó de estas faltas; pero la Federación no les impuso la debida sanción, y se quedó el Tolosa sin que su protesta fuese eficaz.

Este año, los referidos, en el primer partido de campeonato, también se la jugaron al Tolosa. Se solicitó a Bidagor, y éste se excusó; se designó a Steimbom, que según nos descubrió el correspondiente de "La Voz de Guipúzcoa", es un socio del Esperanza, que, forzadamente, como lo hizo, actuó con marcada parcialidad; y por si esto fuera poco, dispusieron, además, que de jueces de línea actuasen los colegiados Lerreg y Chopetita, este último hermano del extremo derecho del Esperanza, que, forzadamente también, jugando en el partido su hermano, tenía que ser parcial. Con todo esto resultó que se hizo sobranamente el "primero", y claro está los dos puntos se los llevó riéndose el Esperanza, por la sencilla razón de que marcó dos goles, y el Tolosa, uno. Ahora que ello sirvió para abrir los ojos al Real Unión, y vino el "día".

Y de este "día", en el que nada tenía que ver Tolosa, resultó que puesto el veto al Real Unión, los colegiados, olvidados de que era el Tolosa el que les solicitaba, persistieron en una actitud perjudicial para quien hasta el presente había sufrido demasiadas consecuencias desagradables, hijas de la indiferencia en que le tenían los colegiados.

El botejo que ya muchó a la fuente se rompe alguna vez, y justamente indignado el Tolosa por las vejaciones y desconsideraciones de los referidos guipuzcoanos, ha ratificado con ellos, porque no conformes con el tratamiento creado en el público, ante la inseguridad de si se celebraría el encuentro Real Unión-Tolosa, le hicieron con su actitud pagar 621 pesetas por un refuerzo viciado, cuando un guipuzcoano, con gastos, no hubiera costado arriba de 100 pesetas.

Tiene, pues, el Tolosa F. C. justificados motivos para haber roto con los árbitros, y no debe renunciar sus interrumpidas relaciones íntimas al Colegio no le dé las debidas explicaciones y abone lo que por su incomprensible actitud, al menos con el Tolosa, se ha pagado de diferencia tan exagerada en gastos y honorarios de arbitrar un partido.

La Federación Guipuzcoana de Fútbol debe de atender la justa reclamación que le hace el Tolosa, ya que las pesetas le hacen mucha falta para llevar a su fin la magna obra del Stadium Berazubi, orgullo de Tolosa y de Guipúzcoa deportiva.

Tolosa, 11-10-923.

DON YO

ARMERIA

Artículos de caza y bicicletas
Catálogo gratis
TALLER DE REPARACIONES
Plaza de Bilbao, 1.—Teléfono, 24-14.

FRONTONES

EN EL MODERNO

En el primer partido contendían Abarrategui y Vega contra Jurico y Guetaria, suando ambos del diez y medio.

Al comienzo del juego se produjeron varias igualadas, la última en el tanto número 9. A partir de este llevan la delantera Jurico y Guetaria.

Cuando éstos tenían 23 tantos por 18 sus contrarios, tuvo que re-

tirarse Abarrategui, resentido de una muñeca.

Se pagaron las apuestas al 10 por 100 por Jurico.

Se concertó después otro partido entre Jurico y Guetaria contra Echariz y Vega. Gananon los primeros, dejando a sus contrarios en 22.

EN PAMPLONA

Pamplona, 11 (12 n.)
Esta tarde jugaron en el frontón Guetbenzu y Gildoz contra Azcoitia y Sotavilla.

Ganaron los primeros.
A continuación, Gárate y Echezarreta derrotaron a Insausti y Olagüe.

EN BILBAO

Bilbao, 11 (13 n.)
Azurmendi y Unamuno derrotaron a Chistu mayor y Xarri I.
Después Gorroategui y Bérriz vencieron a Chistu y Lejona.

FOOTBALLISTAS

Usad siempre los balones

T. special EIZA

la más alta perfección inglesa

CASA EIZAGUIRRE

PRINCIPE, 46 EASO, 15

Náuticas

Teníamos una leve idea de que se había efectuado una regata de tres equipos, pero como tenemos tan mala memoria, quizás sea esto que recordamos algo que ocurrió el año anterior. Hoy por la mañana se ha jugado una regata por equipos, tomando parte en ella dos equipos de a tres balandristas.

Con viento, no tan bueno como el de ayer, pero sopando del Nordeste como ayer, y con mar bella. A las once horas y dos minutos, hora exacta, se dio la salida a los seis barcos, de los cuales uno, el "Grados II", (para avis) se retiró en el curso de la lucha cargando seis puntos a su equipo.

El resultado de esta prueba fue como sigue:

1.º "Kader", del marqués de Murrieta, del equipo A, que ha invertido en cubrir las cuatro millas del recorrido, 1 hora, 40 minutos y 44 segundos.

2.º "Matia-bi", de las señoritas de Chaves y del equipo B, que ha realizado una magnífica regata sacándole solo dos segundos de diferencia al "Kader", y que ha tardado en cubrir las millas, 1 hora, 40' 46".

3.º "Sigma II", de don Jorge Silvea, del equipo B, en 1 hora, 41' 34".

4.º "Tutankhamen", de los señores Lizasoain y Londaiz, del equipo B, en 1 h. 42' 1".

5.º "Ping Pong", de los señores Arsuaga y Lafitte, del equipo A, en 1 h. 47' 40".

Sumados los puntos de cada equipo, ha dado el siguiente resultado:

Primer premio: Equipo B, formado por los Yates "Matia-bi", "Sigma II" y "Tutankhamen", nueve puntos.

Segundo: Equipo A, formado por los Yates "Kader", "Greos II" (retirado) y "Ping Pong", 12 puntos.

LA COPA CONDE

Don Angel Conde, aunque de Burgos, donde se le respeta y se le quiere, tiene un acendrado cariño a San Sebastián donde pasa largas temporadas al extremo de que muchas personas le creen donostiarra; temperamento adaptable, es un donostiarra honorario que gusta del deporte del mar. Aún recordamos aquel uniforme de gala de socio del Real Club Náutico, con el que demostró el señor Conde el gran amor que profesa al Club y a San Sebastián.

Ultimamente, en un periódico matutino leímos una sentida adhesión al Directorio por su labor de saneamiento político, adhesión que no era sino el cumplimiento de otros escritos de carácter social que ha escrito con gran fortuna. Pero el señor Conde tiene sus más acendrados afectos para el Real Club Náutico y para demostrarlo ha onado una hermosa copa que sirva para trofeo de la regata que mañana se correrá en nuestras aguas.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

Los balandristas, que van acudir a esta prueba para disputarse el trofeo del señor Conde.

CICLISMO

El Comité directivo de la Unión Velocipédica Española ha aprobado el Reglamento de esta importante carrera que publicamos a continuación y cuyo examen recomendamos muy eficazmente a cuantas personas se sientan con ánimos para disputar el Gran Premio de S. M. el rey.

Primero. Esta carrera se regirá por el vigente reglamento de la U. V. E. y como tal sólo podrán participar en ella los corredores nacionales provistos de la correspondiente licencia con la anticipación sabida y cuya residencia en España no será inferior a un año.

Segundo. El itinerario de la carrera será de Barcelona a Figueras pasando por Badalona, Martorell, Arenys, Calella, Tordera, Girona, Basaurá y Figueras.

La salida tendrá efecto frente al local social, siguiendo neutralizados hasta frente a la fábrica Klein ó sea en la fila número 625 y la meta frente a la fila número 761.

Tercero. La hora fijada para la salida de los corredores es la de las siete de la mañana, debiendo los participantes hallarse presentes ante el Jurado media hora antes de la salida, al objeto de firmar la hoja de salida, colocación del dorsal, etc.; su incumplimiento lleva aparejada la exclusión de la carrera.

El Jurado se retirará del control de llegada a las 12'30, quedando sin clasificar los corredores que llegaren después de dicha hora.

Cuarto. La inscripción quedará abierta desde la publicación del presente Reglamento hasta el día 7 de noviembre en la Secretaría de la U. V. E., Plaza Tetuán, 36, de seis a ocho noche.

Para verificar ésta es condición indispensable presentar la licencia de corredor, declarar la marca de la bicicleta y neumático con que hayan de efectuar la carrera, y satisfacer los siguientes derechos, reembolsables a los que tomen la salida con excepción de 2 pesetas que abonarán para gastos de dorsal.

Corredores de primera categoría; 15 pesetas.

Corredores de segunda categoría; 10 pesetas.

Corredores de tercera categoría y amateurs; 5 pesetas.

Quinto. Los corredores sólo podrán disponer de una bicicleta y en garantía de que así sea, todas las máquinas serán preñitadas en los ejes de las ruedas, cabeza de las horquillas y caja de pedalier, siendo, por tanto, estas piezas irremplazables.

El preñitado de las bicicletas se efectuará los días 9 y 10 de noviembre y horas de seis a ocho de la tarde, en el domicilio de la Unión Velocipédica Española.

Sexto. La carrera se disputará sin entrenadores al auxilio de ningún género, quedando totalmente prohibido el establecimiento de servicios organizados, ya de corredores entre sí, ya de personas extrañas a la carrera.

La inobservancia de este precepto será castigada con la expulsión de la carrera y pérdida de los premios conseguidos.

Séptimo. Los corredores deberán hacer el recorrido sin abandonar la máquina de la mano, aún en aquellas curvas que suban a pie.

Octavo. Los corredores quedarán obligados, cruzada que sea la meta de llegada, a firmar y rubricar la hoja ó acta oficial del control sin previa aviso del Jurado y en el plazo máximo de diez minutos. Igualmente y en idéntico plazo, presentarán sus bicicletas a la Comisión nombrada al efecto para la revisión de los precios. El incumplimiento de este artículo se penalizará con la pérdida del premio ó premios obtenidos.

Noveno. Los corredores vienen obligados a guardar la mayor corrección. Las injurias ó ofensas inferidas a otros corredores, Jurados ó al público en general, serán castigadas con arreglo al Reglamento de carreras de la Unión Velocipédica Española.

Décimo. Los organizadores y Jurados declinan toda responsabilidad sobre los accidentes causados ó sufridos por los corredores, de los que únicamente ellos serán los responsables.

Undécimo. Los organizadores se reservan el poder modificar el presente Reglamento, pero toda modificación se hará constar en la hoja del control de salida para conocimiento de los corredores, los cua-

les con su firma confirmarán haberse enterado de las mismas.

Duodécimo. Si por causa del mal tiempo ó otra cualquiera de fuerza mayor fuera necesario suspender la carrera, ésta tendrá lugar a días sucesivos, que el Comité designará en momento oportuno de acuerdo con el Jurado.

Trigésimo. El hecho de inscribirse en la carrera implica para los corredores la aceptación del presente Reglamento en todas sus partes.

Catorceavo. En esta carrera se concederán los siguientes premios:

Primero, premio de S. M. el Rey, 500 pesetas y Copa de plata.

Segundo, 350. Tercero, 200.

Cuarto, 150. Quinto, 100. Sexto, 50. Séptimo, 60. Octavo, 50. Noveno, 40 y Décimo, 25; a más a los lugares 11 al 15 lugar se les graduará con 20 pesetas.

Además se concederán 100 pesetas de premio especial al vencedor si batiese el record que posee actualmente Jaime Jener.

Barcelona, septiembre 1923.

V. B. El presidente, Santiago Jaramandreu; 1 secretario general, César Viamonte.

Nota.—Los comisarios y controladores serán los encargados de la exacta observancia del artículo sexto que será cumplido de todo rigor.

EN GUIPUZCOA

El domingo próximo se celebrará en Tolosa una carrera ciclista organizada por el C. I. "Ina" de Tolosa, sobre un recorrido de 8 kilómetros.

El domingo 28 del corriente, se celebrará la Real Sociedad su anual prueba ciclista "Vuelta de Guipúzcoa".

Se anuncia la participación de ciclistas extranjeros.

El campeonato guipuzcoano de fondo se celebrará el día 1 ó 4 de noviembre, probablemente sobre el clásico recorrido "San Sebastián-Ormaiztegui y vuelta, 100 kilómetros.

Lo organizará, con su peculiar maestría, el más antiguo club ciclista guipuzcoano: El Club Deportivo Fortuna.

EN CATALUÑA

El domingo se correrá en Barcelona la prueba organizada por "La Jornada Deportiva", 250 kilómetros.

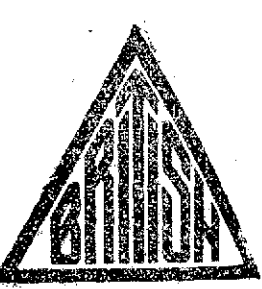
En ella tomarán parte los ciclistas José Luis Mier, Graciao Beraz y Demetrio del Val. La prueba servirá de tanteo para el campeonato de España.

Se señala a Minor como favorito.

El recorrido es Barcelona, Vilfranca, Valls, Reus, Tarragona, Barcelona.

Se han inscripto más de 70 ciclistas, entre ellos Otero, Mier, García, Musió, Boyer, Llorens, Moya, Alegre, Tresserras, Llopis, etc.

LUBRIFICANTE



MARCA REGISTRADA

Colocación
la desea joven mecánico y ha instruido en escritorio u otros Pocas pretensiones. Razón en Administración.

Nueva Huevería
4, calle Guetaria, 4

No hay quien venda más barato Pasad y os convenceréis

Para unas alusiones

Me dicen que el Tolosa F. C. ha sido advertido por alguien, de que en uno de mis últimos artículos, he dicho, que únicamente debían existir en la región guipuzcoana dos clubs de primera serie.

Regamos al Tolosa F. C. que lea bien mi artículo y que no se guie por referencias de cualquier "melón" que, además de no saber el abecedario del fútbol, desconoce, por lo visto, el abecedario de la gramática.

J. A. B.

En Bilbao

Hoy jugarán en San Mamés un partido de fútbol el equipo del reserva del Athletic y el de la Universidad de Deusto.

En el campo de Echazuri jugarán otro los equipos de la Escuela de Ingenieros y la Sociedad Deportiva de Deusto.

EL PAIS VASCO
APARTADO 130

Dr. Tamés Arsuaga

Médico del Hospital Civil

Especialidades en las enfermedades de la piel y secretas. Principio, 57. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 2-52.

VULCANIZADOS A. E. I.

Talleres de reparaciones de cubiertas y cámaras de auto, moto y velo, a vapor y en frío.

J. A. B.

Birmingham, A. (Barrio de Gros)

Teléfono 11-49

(Junta a los talleres de carrocerías de Cortá y Cía)

San Sebastián. Pocos conocidos

Calzado de agua

Y FOOTBALLISTAS
DESDE 20 PESETAS
Única Casa que hace toda clase de calzado a medida

DIEGO BRITO MIRACRUZ 30

TELEFONEMAS Y CORRESPONDENCIAS DE LA PROVINCIA -

El País Vasco en Andoain

UNES.—De Nueva York llegó a Andoain, después de largos años de ausencia, don Bonifacio Pérez.

A Zuzagoitia.—A pasar las fiestas de esta don Fernando Urutia, su hijo político don Isabel Ramendi, y su nieto Joaquín.

Al mismo punto.—A continuar los estudios, el alumno de la Facultad de Medicina don Román Unzueta, hijo del ex alcalde don Miguel Unzueta.

ENTRENO.—Ha dado a luz con felicidad un precioso niño de dos kilos y medio de peso, el señor don Alberto de Aguirre.

SESION MUNICIPAL.—Hoy celebró sesión nuestro Ayuntamiento. La agenda es dar cuenta de ella.

UTBOL.—El próximo domingo, las nueve y media de la mañana, D. Urutia, de Villafraña, y don Juan de Andoaindarra.

Las tres y media de la tarde.—Partido de campeonato, serio B. D. Larrea y C. D. Fortuna, amigos de San Sebastián.

EL CORRESPONSAL.—Andoain, 11-10-23.

El País Vasco en Placencia

UNA PETICION JUSTA.—A causa del gran movimiento e industria que en esta villa existe, vería este pueblo con gran satisfacción, que la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, tendrían un poco más de consideración para los vecinos, industriales y comerciantes de Placencia; pues para nadie es ignorado, ser la de esta villa una de las estaciones que peores condiciones reúne por los siguientes motivos:

1.º Desde hace varios años, se viene pidiendo insistentemente a dicha Compañía una balsa para poder pasar vagones completos, siendo ésta una cosa que la Compañía prometió y no ha llegado a cumplir. Razón para tal petición, es el hecho de que durante los últimos días, se han descargado en esta estación, cientos de toneladas, considerando por este motivo, que merece la pena tener una buena balsa.

2.º En días de mal tiempo, se hace poco menos que imposible permanecer en el andén, esperando la llegada de los trenes, sobre todo en invierno, ya que la sala de espera, reducida y fría, es incapaz de cobijar toda la afluencia de gente que viaja, anomalías, que podrían evitarse, colocando una pequeña cubierta, indispensable en todas las estaciones de alguna importancia.

Señores directores: Hay días de lluvia que nos calamamos hasta los huesos.

3.º Los urinarios y retretes de esta estación, nadie sabe donde se encuentran, ni aun el mismo jefe, pues ocupan un rincón sucio, oscuro y apartado, que los viajeros se exponen a perder el tren si se aventuran a preguntar: ¿dónde están los retretes? y hay que decirles: Siga Vd. derecho, coja a la izquierda y en el rincón que hace la estación con un Colegio de niños, tiene usted un cubitillo, y lleve candil porque sino, no acertará a entrar y menos a salir...

Todas estas consideraciones, las hago a la Compañía de los Vascongados y creo atenderá las necesidades de esta estación; porque, señores Consejeros, hay industrias importantes y como es natural hay dinero, se viaja mucho y se importa de largo, siendo esto, motivo más que suficiente para atender...

cual corresponde las necesidades de un pueblo que tantos beneficios rinde a la Compañía.

ESPECTACULOS.—El pasado domingo fué divertido para la gente joven. Hubo música a todo pasto durante toda la tarde y los cine Olympia y Gaiarre vieron por la noche concurrencias.

VIAS.—Salieron para Burdeos, donde embarcarán con rumbo a Buenos Aires, don Pedro Leizaola Barrutia en compañía de su simpática hermana Julia. Les desearé tengan feliz viaje.

Se encuentra enfermo de algún cuidado, habiéndole suministrado los Santos Sacramentos, el juez municipal de esta villa, don Antonio Murié Díaz. Le desearo mejoría en su dolencia y rápido restablecimiento.

EL CORRESPONSAL.

Placencia, 11-10-23.

AL GRAND CHIC CASA M. HUBERT

Avenida de la Estación, Tel. 102 HENDAYA

Sombreros para señoras y niñas
Fantasías para sombreros. El surtido más grande de modelos. Apresitos especiales para sombrereras. Asombroso reclamo de fieltros última :- novedad, a 12, 15 y 17 francos :-

COLOSAL LIQUIDACION

Por traspaso se saldan a mitad de precio todas las existencias del acreditado comercio de tejidos titulados "MARI ENFA", Urbietta, 32 y San Bartolomé, 8.

Grandioso surtido en corsés, género de punto y toda clase de confecciones.

Compradores: Aprovecharse y no confundirse
Calle Urbietta, 32 y San Bartolomé, 3

El País Vasco en Legazpia

CERO Y VAN SIETE.—Como en los demás pueblos, ha sido nombrado el nuevo Ayuntamiento con don Martín Arizti al frente. Esperamos con ansiedad el debut de los nuevos ediles.

Hay en este pueblo tantas cosas que no corren parejas con el incremento progresista de la industrial. Pongamos, por ejemplo, un frontón, un campo de fútbol. Todos los pueblos circunvecinos poseen sus frontones y estadios respectivos, para solaz de la gente joven; pero como aquí, y esto es lo más gordo, cuando se trata de diversiones no hay más que un muralón con dos o tres ventanas, los domingos el pueblo se deshace, pues la gente corre hacia Zumarraga o Villarreal. Las autoridades debieran de tener cuidado de no sólo retener a la vecindad, sino atraer a los extraños, pues hay en la villa elementos que con un entreno regular, llegarían a ser el día de mañana grandes deportistas, para honra nuestra. Veremos si los nuevos padres de la villa, alivianando las dificultades con que tropezaron los anteriores, nos consiguen algo con que dejar huella imborrable de su paso por el poder.

ENFERMOS.—Ha estado gravemente enferma doña Joaquina Oladuy de Segura, esposa del conocido industrial Pedro de Segura. La enferma tuvo la semana pasada varias alternativas, hasta el viernes en que se agravó tan considerablemente, que se le administró los auxilios espirituales. El domingo y lunes expeditivo notable mejoría, dentro de la gravedad que subsiste todavía.

Se halla algo doliente de salud don Genancio Ruiz, maestro de las Escuelas municipales. Por prescripción médica ha dejado su trabajo durante algún tiempo. Estos días es esperado su sustituto.

El domingo fué mordida por un perro la maestra de las escuelas municipales de esta localidad, doña Florencia Echave. Es que un centenar de perros semi-hambrientos corretean durante el día por las calles sin bozales, en contra-

El País Vasco en Eibar

MEJORIA.—Se encuentra muy mejorada, casi completamente restablecida, la esposa de nuestro querido amigo el ex concejal don Francisco Errasti, de la operación que se practicó el doctor Lerebour en su clínica de San Sebastián, de la cual nos alegramos sinceramente.

FALLECIMIENTO.—A la temprana edad de 21 años, y después de una corta y trágica enfermedad falleció ayer la señorita Juanita Gaudaga, hija de nuestro querido amigo don Pedro, el gran joyero y fabricante de grabado.

El entierro fué una imponente manifestación de duelo, pues todas las buenas cualidades de honradez, sencillez y amabilidad se hallaban en la amistad de todo el pueblo.

Descanse en paz y que sus apreciables padres y hermanos tengan la necesaria fuerza de voluntad para sobrellevar la irreparable desgracia.

En el dolor que les embarga en estos momentos, unimos el nuestro muy sincero.

DESPELIDA DE SOLTERO.—El próximo sábado dará a sus numerosos amigos el banquete de despedida de soltero el joven don Anacleto Unzueta, que en breve contraerá matrimonio con la bella señorita eibarresa, Natividad García, a la que enviamos nuestra enhorabuena y prosperidades en su próximo y nuevo estado.

EL CORRESPONSAL.

Eibar, 11 octubre.

decisión manifiesta con las órdenes que tiempo ha se dieron. Será inútil hacer represen en Bikuñanza cuando el agua corre Bengochea abajo. Al buen entendido pocas palabras, y a los contraventorales... chirolo.

Katilian-ordez.

Legazpia, 10-10-23.

EL PAIS VASCO
TELEFONO 455

L' ELEGANCE

Place de la Republique.-HENDAYA

Fábrica de impermeables y gabardinas.-Confección de señoras, caballeros y niños.-Sombrerería, perfumería y artículos de viaje.

Mañana sábado, regalo de un hermoso globo a todo comprador.

ANUNCIOS BREVES

Automóviles

COMPRA, VENTA Y ALQUILER
Alquiler de automóviles. Ascensores. Comanos, Alfonso VIII, 3.

Casas

COMPRA, VENTA Y ALQUILER
Vendemos chalets en Ategorrieta. 30.000 pesetas. Crédito veinte años. Pisos ascensor y baño desde 2.000. Alquileres. Hipotecas. Agencia inmobiliaria Hernani, 5.

Alquileres. Villas, pisos bien acabados, baratas. Nadie mejor. La más conveniente. Única preferida. La primera es la mejor. No confundirse: Agencia de Julián, Oquendo, 13.

Piso de 100 a 200 pesetas por todo el año. Informes en esta Administración.

Todo medio piso muy bien amueblado por todo el año. Informes: Villa, en esta Administración.

Alquiler chalet espacioso para temporada invierno, capaz para dos familias, una sola cocina. Renta 150 ptas. Teléfono 18-86.

Se vende en compra casa entre la Avenida y el Boulevard. Informar: Ramón Peña, Ercilla, 8.

Manuel Bayón, Isabel Católica, 1. Compró casa centro población. 50.000 duros. Vendo villas y casas baratas con facilidades pago.

Hospedajes

Hotel Vizcaya, antes Pensión González. Servicio esmerado, amables habitaciones, cuarto de baño. Se admiten abonados. Puente de la 6, esquina Avenida.

Pensión de M. Lacuesta. Diez pesetas pensión completa, hermosas vistas. San Francisco, 15 cuarto izquierdo.

Pensión del Comercio. Se reciben huéspedes. Puente de la 6, esquina Avenida.

Se desean huéspedes estables, de uso, precios increíbles. "Amuebladora Guipuzcoana". Urbietta, 47.

Se desean huéspedes estables, de uso, precios increíbles. "Amuebladora Guipuzcoana". Urbietta, 47.

Alquileres

Particular. cede en buena casa, muy céntrica, bonitas habitaciones, baño, trato insuperable, confort. Teléfono 26-73.

Compras

Compraría, en buen uso, la colección de Episodios Nacionales, de Pérez Galdós, y una arca pequeña. Ofertas, por escrito solamente, al Apartado 130, a nombre de R. Lucero.

Compró papeletas del Monte solamente de alhajas. Por carta a Poste Restante-Maximino.

Violonchelo. Se desea comprar de ocasión; Informar en esta Administración.

Ventas

Terranos vendo por parcelas o todo junto, junto a la carretera tránvia a la puerta precios económicos. Razón: Urbietta, 47, bajo.

Ocasión. Se venden rollos de papel para habitaciones desde 0,50 a 2 pesetas rollo. Inmenso surtido en cenefas. Peña y Gofí, 1. Confecciones.

Se vende un motor nuevo, cuatro cilindros, 40/45 caballos, con todos accesorios. Informar: D. Fermín Calbetón, 44.

Ocasión: Vendo, en inmejorables condiciones, moto "Harley Davidson", con side-car, seminuevo. Darán razón: Huevería Fernández, San Jerónimo, 22.

Lote de ocasión. Vendo un comedor y dos gabinetes por 900 pesetas; se hacen sillas especiales y de encargo desde 20 pesetas, camas con somier 40 pesetas. Amuebladora Anglés, Urdaneta, 4.

Se necesitan

Se necesitan agentes para trabajar Seguros de todas clases a sueldo y comisión. Echalde, 4, segundo derecha.

Se necesita niñera de 14 ó 15 años para el cuidado de una niña, para dormir en su casa. Calle Larramendi, 6, segundo derecha.

Chico para recados, con buenos informes, se necesita en Garibay, 10, tienda.

Se ofrecen

Se ofrece un joven, con buenas condiciones para desempeñar un puesto en casa comercial, escritorio u oficina. Dirigirse: Calle Trucha, 1 segundo derecha.

Joven serio, que entiende de electricidad o desempeñar un puesto en escritorio, sabe mecanografía. Dirigirse a Trucha, 1, número antiguo.

Traspasos

Se traspasa una pequeña tienda en sitio céntrico, sin prima y con muy pocas existencias. Informes en esta Administración.

Traspaso Bar con ultramarinos por poco dinero en barrio Egua. Tiene viñencia. Informes en esta Administración.

Diversos

Gran Enciclopedia Espasa. El mejor diccionario del mundo. Librería Ramos, Vergara, 5. Teléfono, 8-90. Grandes facilidades de pago.

Se hacen copias a máquina en todos los idiomas y a precios ventajosos. General Lersundi, 7, tercero, derecha.

El Rayo. Nueva fábrica de sellos de caucho, metal, placas esmalte, sellos para hacer cartas, imprentilla, etc.—San Marcial, 18 tienda.

Surtido de medias y calcetines para señoras, caballeros y niños. Todos los precios. Zapatería Merino, Narrieta, 7.

Pianos. Los viejos se dejan nuevos; arreglo y afinación de pianos y pianolas; presupuestos gratis. Maestro Manuel, villa Arcadia, segundo, calle Matia, (Antiguo).

Saforas. Especialidad abrigos, capas y trajes de levita. Sastrería Serrano. Plaza Pinarés, 2, esquina Miracruz.

Trajes y abrigos a 75, 100, 125 y 130 pesetas. Sastrería Serrano. Plaza Pinarés, 2, Esquina Miracruz.

Taller de vaciar de Manuel Rodríguez. Se hacen toda clase de vaciados en tijeras, cuchillos, navajas de afeitar y máquinas de cortar el pelo. Gran surtido en tijeras, cuchillos y navajas. Precios ventajosos Urbietta, 15.

Marlette. Vestidos, Abrigos Villa San Ignacio, Trucha, 5, San Sebastián.

Zurzidora y tejedora. Zurzidos invisibles en toda clase de paños a precios económicos Urbietta 54, 4.º, izquierda.

Telefonería y muebles, lanas y miraguanos de todas clases, telas para colchones y jergones, muebles de todas clases.

Casa Mauri, antiguo encargado de "Merikena". F. Calbetón, 42, en la esquina a Mayor.

Hijos de Antero Hermanos. Drogueria medicinal e industrial. Perfumería, fotografía, aparatos fotográficos y accesorios, trabajos para aficionados, taller de pintura y decoración. Aldamar, 3, San Sebastián teléfono 22-73.

Veraneantes! Economía. Ricos perfumes, magníficos estuches para regalos. Visiten este establecimiento. Especialidades farmacéuticas. Drogueria general. Perfumería Marín Oñaitz. Easo, 9. Teléfono, 25-97.

Elisa - Modas. Modelos de París. Recibe encargos de San Sebastián. San Prudencio 2, tercero, Vitoria.

Modista, precios económicos. San Francisco, 5, entresuelo centro. San Sebastián.

Persona solvente trabajaría casa de artículos de reclamo en San Sebastián y su provincia. Dirigirse a cédula 1.247, a esta Administración.

Se vuelven trajes y gabanes caballero a 20 pesetas; lecciones de corte de señora a 40 pesetas. Prim 28, tercero, derecha.

Viuda Elorza. — Drogueria. Economía. Aguarrás, a 3 pesetas; alcohol, a 1,75; cepillos de frotar, a 1,50; pinturas preparadas, colores blanco y gris, a 2,50 kilogramo. Easo, 21.

Manterola y Acuña. Linternas y hojalatería. General Echagüe, 1, San Sebastián.

Hijos de Lecha. Frutas selectas, por mayor y menor. Mercado de la Brecha. San Sebastián.

Cinematografía. Profesionales, aficionados ambos sexo, deseen formar parte "Album Instituto Lago Cinematográfico"; detalles director Alta San Pedro, 27, Barcelona.

En la zapatería Merino, Narrieta, 7, calzado especial para el campo. Itz eguintenda euskera.

Desearia socio que dispusiera de 15.000 a 20.000 pesetas para ampliar negocio, ofreciéndose toda clase garantías. Informar: Pozo, en esta Administración.

Verdadera ganga. En el almacén de la señora viuda de Ezequiel Arriategui (Euzterabia, 37) se liquidan, por cesación de comercio, un gran surtido de papeles pintados de todas clases a precios baratísimos.

Impermeables ingleses, 50 pesetas. Para obreros, 8 pesetas. Grupos, cambio de discos. Saldo calzados. Roldán, Pasajes.

Ascensión Martínez. Bordadora a máquina y a mano. Se borda toda clase de ropa blanca y de color, de señora y niños. Equipos para novios. Plaza de Easo, 3, bajo, (esquina a Arroca).

La Estrella de Cristal. Loza, porcelana, cristal, artículos para regalos y batería de cocina. San Martín, 46. Teléfono 10-26.

Frutas selectas de América y del país, superiores. Entre ellas, plátanos, manzanas riquísimas, melones japoneses melón - pila y villacornejos. En breve: ricos mariscos, camarones, lampernas y ostras. Caza: liebres, perdices, etc. y canarios flautas muy cantadores. Alfonso VIII, 5; teléfono 17-83.

Taller de encuadernación de Munguía Hermanos; se hacen toda clase de encuadernaciones. Esterlines, 12, bajo.

La Hispano - Alemana. J. Lorenz. Batería de cocina, loza, porcelana y quincalla. Larramendi, 6.

En la Notaría de Casimiro Vela de la Viña, el día 10, a las once de la mañana, subasta de "Villa Maria calle Romil. Chalet moderno para delicioso veraneo. Vigo (Galicia).

F. González. Fotografía montada con todos los adelantos, servicio permanente, trabajos para aficionados. Urbietta, 55.

Gran Huevería de Alfredo Fernández Castro. San Jerónimo, 22, San Sebastián.

Pedro Satóstequi. Fábrica de platería y metalurgia, especialidad en bandejas, fuentes, juegos de café, copas y placas conmemorativas. Se hacen reformas y composuras; se doran y platean. No es tienda; sólo talleres. Loyola, 3, bodega.

Muebles nuevos y usados a precios muy económicos; se compran Almonedas y Saldos. Calle Higo, número 5.

Zapatería San Ignacio. Especialidad de calzados de agua, piso de goma y neumáticos. Miracruz, 28.

Por reformas de local. Líquido existencias a precios desconocidos. Paquetes puro, uno 0,30. Pastas para sopa, kilo 1,40. Arroz superior, kilo 0,65. Lata puré, lata 0,35. Garbanos y alubias precios bajos. Dos mil botellas Jerez viejo a precios de liquidación. San Marcial, 52, almacén.

Gran liquidación muebles un mes de uso, precios increíbles. "Amuebladora Guipuzcoana". Urbietta, 47.

Zapatería Merino, Narrieta, 7. Calzado piso de goma, clase muy buena, buena y mediana.

Corsetería. Corsés, fajas sobre medidas, fajas ortopédicas de goma, especiales matriz, riñones, estómago caído. Esquina Bengochea.

El verdadero Phillips se vende en Hondaya, calle del Puerto, frente a Correos. Casa Martín, la misma casa lo coloca.

Drogueria y Perfumería de M. Cacho. Cepillería, perfumería específicos y estuches para regalos. Egua, número 1.

Zapatería de Pedro Isasa. Calzados a la medida. Trabajo esmerado. Se arregla toda clase de calzado. San Bartolomé, 10.

Comercio de muebles nuevos y usados compra - venta, cambio y alquiler. Visiten esta Casa. San Martín 42.

Legítimas hojas Gillette. Nueva marca de hojas para afeitar, las mejores conocidas. G. Gerber, Urbietta, 3.

Tijeras finas de bordar, niñas, pieles, sastrer, despacho, etc., artículos afeitar. G. Gerber, Urbietta, 3.

Estuches dibujo, gran surtido desde 5,75; reglas cálculo y demás material para dibujo. G. Gerber, Urbietta, 3.

Pesaleches, modelo práctico y económico para comprobar la pureza de la leche. G. Gerber, Urbietta, 3.

Plumas estilográficas. Interiores viaje y arreglo de las mismas. G. Gerber, Urbietta, 3.

Saldamos concha o imitación, arreglo aparatos foto y gemelos prismáticos. G. Gerber, Urbietta, 3.

Pérdidas
Pérdida de una cadencia de oro, con el nombre de Emilia. Se ruega a quien la encuentre la entregue en esta Administración.

PARAGÜERIA
José Vázquez
Se hacen toda clase de composuras en paraguas sombrillas y bastones. Se ponen telas. Miracruz 28, A

Pérdida de una cadencia de oro, con el nombre de Emilia. Se ruega a quien la encuentre la entregue en esta Administración.

Pérdida de una cadencia de oro, con el nombre de Emilia. Se ruega a quien la encuentre la entregue en esta Administración.

Pérdida de una cadencia de oro, con el nombre de Emilia. Se ruega a quien la encuentre la entregue en esta Administración.



RETRATO DEL
DIA 12 de OCTUBRE
1923

EL RINCÓN DE LOS NIÑOS

Por LA ABUELA

Fiesta infantil gratuita en el Victoria Eugenia, el viernes 12 de Octubre 1923. Cinco retratos de «La Abuela» valen por una entrada al festival.

El gran festival de esta tarde en el Victoria Eugenia

Constituirá un grandioso acontecimiento

Se cantaron alrededor de 10.000 retratos de la Abuela, equivalentes a 2.000 localidades.—Programa del festival, las sorpresas que prepara la Abuela para esta tarde.—Recomendaciones y advertencias.

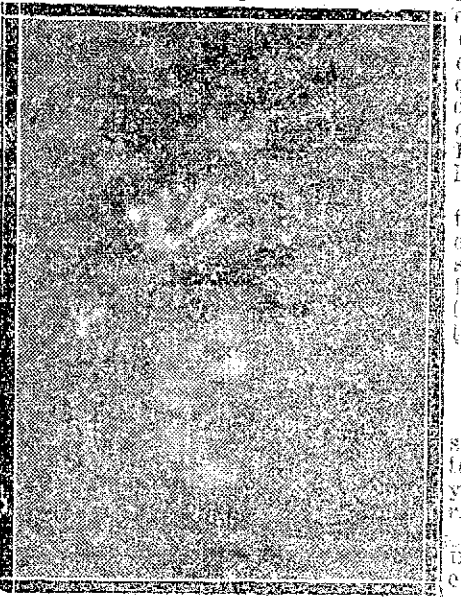
Nosotros esperamos que el programa del festival ha de ser del agrado de los niños y de los padres. En primer lugar, hemos procurado seleccionar números que respondan a la más escrupulosa moral.

"TOMASIN EN LA CARCEL"

La película "Tomasin en la cárcel", como lo dice su título, es eminentemente cómica. Todos conocen a "Tomasin". Los niños se divierten con el extraordinariamente. Nos ha parecido una película admirable y apropiada para que los niños se rían. Ya se sabe que la risa es parte de la vida, sobre todo en los niños. Ríjanse, pues, cuanto quieran con el popularísimo "Tomasin".

"LA ABUELA"

Muchos niños han querido ver a "La Abuela" de cerca o de lejos. Green que es un símbolo, representado por su señora secretaria. Sin embargo, "La Abuela" existe y está vez asistirá al Teatro. Se presentará acompañada de su señora secretaria. Por su mucha edad, "La



La bellísima cancionista y violinista
Adelta Lozano

Abuela no podrá dirigir la palabra a los niños, pero ha escrito unas cuartillas que serán leídas por su secretaria. En esas cuartillas, "La Abuela" dirigirá algunos consejos a los niños y les revelará de grandes y amables secretos. Después de saludar a los niños, "La Abuela" se retirará a su hogar.

Ayer nos dijo que estaba muy contenta por el éxito del festival de hoy, éxito que se debe a los niños, a la bondad de sus ya numerosos nietos.

LOS MAKILDANZARIS

Los "makildanzaris" están constituido por un número de niños muy simpáticos, dirigidos por el niño de once años. Hemos pedido al ex concejal Irujo la fotografía de los "makildanzaris", para publicarla. Pero el ganlecía, preocupado en cómo ha de volver al Municipio—es un deber—pues se ha olvidado de la fotografía. La publicaremos mañana.

Estos "makildanzaris" son unos bravos restauradores de las señalías y amables costumbres del país. Son inteligentes y buenos bailarines. Su número gustará y alegrará. Bailarán media docena de bailes vascos. La "armonía" de EL PAIS VASCO, nacida en la tierra de Aitor, ha querido llevar al festival de hoy una nota vasca.

Hay que aplaudir, niños nuestros a los "makildanzaris", que vendrán al teatro a las 2.30, con leña.

"LOS PEREZ-OFF"

Son dos muchachos simpáticos, artistas de afición, y hacen el arte por el arte. Tienen un variadísimo programa (para competir con "Tomasin") en hacer reír a los chicos. Como "Los Pérez Off" han sido niños, aman a los niños y quieren divertirlos. Son unos t-gres. Harán mil travesuras para reírlos del mundo infantil. El programa que se hacen para hoy es "estupidez" y "macandudo", como diría don Pao Gramondiangne, el escritor insignia a quien los grandes de hoy apenas si le "llevarán el apunte", pero a quien recordarán con admiración los niños de hoy en el futuro.

"Los Pérez - Off" van a hacer reír.

¿Si vierais qué serios son! Muchachos: aplausos anticipados para "Los Pérez - Off" Aplausos para ellos.

Una chica muy mona, muy bella y muy buena. Es donostiarra. Y es ya "escelencia". Canta admirablemente. Ejecuta el violín con maestría. Es una chica que va derecho a la consagración. Su papel, esta tarde, será del agrado de todos. Tiene, para vosotros, aparte de sus condiciones artísticas, el doble motivo de cariño que viene de haber retrasado su viaje a Madrid para asistir a la fiesta de hoy. La Lozano va al Rincón de la villa y corte.

Cantará, tocará el violín y regalará. Vosotros le aplaudiréis, y ella quedará contenta, y si tiene la suerte de consagrarse como artista reconocida por los grandes centros artísticos, no olvidará vuestros aplausos.

Nosotros os lo pedimos desde ya.

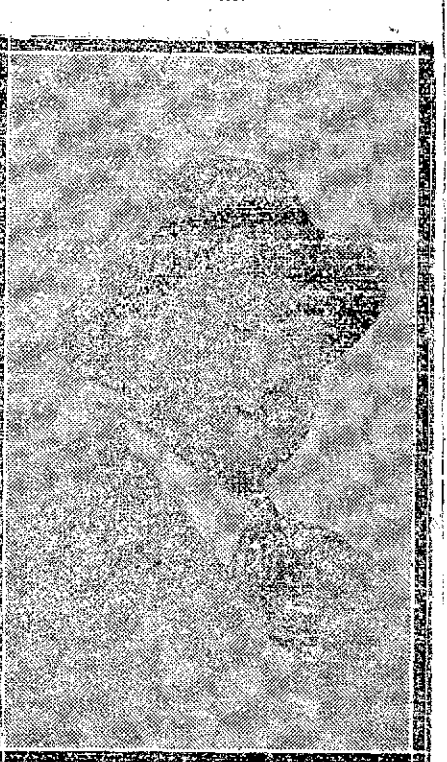
LA ORQUESTA

El Victoria Eugenia tiene un sexteto selectísimo. Este sexteto tomará parte en la función infantil y hará las delicias de la concurrencia.

Si hay tiempo, tomará parte el número de gimnastas que actúa en el Victoria Eugenia.

INVITACIONES

"La Abuela", en sus tiempos juveniles, fue maestra de escuela. Por lo tanto, ama mucho a los niños y a los maestros. A indicación suya, este periódico ha enviado diversas localidades a los maestros de escuela para que puedan concurrir al festival.



Uno de los «Perez-Off»

También se han enviado cincuenta localidades al asilo Reina Victoria Eugenia, de donde vendrán otros tantos niños. Los pobres, bien merecen esta atención! Para que pudieran venir al festival, nuestro flamante alcalde, Anthon Vega, dió permiso a la Dirección del beneficio establecimiento para que seleccionara un grupo de asilados.

VENDRAN NIÑOS DE FUERA

No sólo concurrirán hoy a la fiesta los niños de San Sebastián. Vendrán también de Andoain, Pasajes, Villabona, Bentaia, etc. Como los de Villabona y Andoain llegarán a las tres de la tarde, se les ha reservado un palco para que puedan ver, por lo menos, parte de la fiesta. Los grupos de niños de Villabona y Andoain deberán, al llegar al teatro, entrar por la puerta que da a la fuente monumental de don Felipe Azema.

RECOMENDACIONES

I. Todos los niños deben guardar la mayor compostura durante el festival.

II. Por cortesía, los varones más altos deben ceder a las niñas y a los niños más pequeños las mejores localidades. No hay que olvidar que los varones deben ser corteses con las niñas.

III. Como habrá lugar para todos, al entrar al festival nadie debe hacerle atropellamiento. Otra tanto debemos decir con referencia a la salida.

IV. Recomendaremos a los niños que en el teatro se hallarán muchos de sus maestros y que, si se comportan mal, éstos los tendrán en cuenta y les reprendrán al día siguiente. Buena es diversión, pero no hay que hacer travesuras.

ADVERTENCIAS

Muchos padres desean presenciar el espectáculo. Nuestro deseo

es el de que todos pudieran presenciarlo. Pero no se olviden de que el teatro Victoria Eugenia tiene un lugar cómodo para dos mil quinientos niños. Es posible que vayan tres mil a juzgar por el número de localidades entregadas. Los niños menores de seis años podrán entrar con una persona mayor, aunque ésta no presente localidad, pues no le hace falta.

No podrán entrar al teatro personas mayores solas, salvo que hubiere lugar para ello.

En butacas, anfiteatro, galería, etc., habrá hoy, convenientemente distribuidos, empleados de Victoria Eugenia y de EL PAIS VASCO para cuidar del orden. Los chicos que de ex-profeso amen escándalo serán invitados a retirarse del local. ¡Con que, mucho orden!

NOTA FINAL

El despacho de localidades para el festival de esta tarde proseguirá hoy desde las nueve hasta las once de la mañana. Ni un minuto más tarde.

Colaboraciones

EL TRABAJO ES LA RIQUEZA

Un rico y laborioso labrador, cuya hacienda cada año se veía más próspera y hermosa, gracias a su trabajo e interés en cultivar sus campos, tenía un hijo mozo, robusto y fuerte, que pasaba los días lumbado a la sombra de un árbol en verano, y sentado a la lumbre en invierno, mientras los demás trabajaban.

Esto leía muy disgustado a su padre, como era natural, el cual decía profundamente apenado:

—Yo no sé como decir a mi hijo que la holganza es la miseria;

¿quién cuidará de mí hacienda cuando yo sea viejo?

Entre tanto, Lucas, que así se llamaba el muchacho del labrador, iba creciendo y en su imaginación empezó a arraigarse el deseo de tener dinero, pues hay que advertir que su padre no le había dado jamás un centimo. Sin duda esperaba esta ocasión para darle una lección.

Un día Lucas entró en su casa después de haber pasado sus horas lumbado al fresco, como era su costumbre, en el momento que el labrador se hallaba pagando el salario a sus trabajadores. El joven esperó a que terminara de pagar y al quedarse sólo con su padre, le saludó muy cariñoso y le dijo: Yo quisiera que me diera usted dinero; nunca me ha dado usted una peseta.

—Tienes razón, hijo mío,—contestó el labrador con la mayor naturalidad—; pero ha sido porque tú tampoco te has preocupado de padecerte y me alegro que haya llegado este momento. ¿De modo que tú quieres dinero?

—¡Sí, padre mío!—exclamó Lucas con una sonrisa de triunfo.

—Pues bien, escuchame. Desde mañana levantarás temprano y trabajarás en el huerto; yo te aseguro que allí hallarás oculta una riqueza que será para tí.

Lucas se quedó pensativo al oír aquella revelación de su padre.

Por la noche, el joven no pudo dormir, deseando que amaneciera para ir a desenterrar la fortuna que el cielo enterraba en el huerto, divagando en su pensamiento.

—Bien podía haberme dicho antes mi padre y yo no hubiera perdido el tiempo, ni me hubiera visto obligado a pedirle nada. Seguramente que el también enterraba el dinero en el campo, porque siempre le veo con el azadón en la mano.

Baldomero Larrea (hijo).

(Continuará)

Villabona, octubre 1923.

CUENTO

Vendo yo por el campo cierta mañana, me encontré un patito que apenas podía andar, lo cogí en las manos y lo acaricié, y luego como me daba pena en dejarlo abandonado, lo llevé a mi casa.

Allí le di de comer y con tiempo el patito creció.

Una noche cuando todos estaban durmiendo entró en el jardín un ladrón. El pato al oír el ruido, em-

pezó a hacer rúa, con una. Mi padre salió al balcón. El ladrón al ver desahogado echó a correr.

Mi buena acción de recoger el patito fué por éste recompensada. —Camelia.

Los animales son más agradecidos algunas veces que las personas.

Mauricio era un joven muy bueno que le gustaba la vida del campo. El muchacho decidió irse a vivir a un monte. Una vez en el monte hizo su casita y allí vivió cuatro años.

Un día Mauricio oyó un gruñido y poco después vió a un lobo. El muchacho echó a correr, pero cuando que el lobo no podía correr por que tenía la pata ensangrentada, compadecido del lobo se acercó al animal, le lavó la herida y le puso una venda. El animal agradecido quiso separarse de su bienhechor. Pasaron días y Mauricio vivió unos cuantos días.

Estos al ver al lobo se preparaban a disparar, cuando Mauricio dando gritos les dijo que no lo mataran. A los pocos días unos le-



El señor Berrueto, empresario del Victoria Eugenia y gran amigo de los niños

drones atacaron a Mauricio, pero el lobo a mordisquear les hirió y les hizo huir.

Así premió el lobo lo que Mauricio había hecho por él. —Rosa de T...

Cartas de nietos

Querida abuela: Ya se va acercando el día de ir a visitarte, pero ya tengo ganas de conocerte por los libros de ser muy cariñoso para los nietos. Ya tengo los cinco retratos y mis hermanitas quieren ser nietas tuyas. Adiós abuelita, hasta siempre.

Tu nieto, Daniel Adrián.

Querida abuela no se me olvide agradecerle para que me acompañe al Rincón de los Niños.

Tengo ya los cinco retratos que usé para ver si puedo asistir a la gran fiesta del teatro Victoria Eugenia. Mi papá coge todos los días EL PAIS VASCO.

Creo que va me dispensará por no haberlo podido escribir antes, pues he estado fuera.

¡Viva la abuelita de EL PAIS VASCO! Paulina Urquidí.

Querida abuelita: Los días que las cosas más expresivas por haberme dado la entrada del Victoria Eugenia para ir a la 12 del actual y a la 14 le mande un pequeño cuento. Ramón Inareja.

Nota para Ramón: el cuento que me envías no puede ir porque quiero que mis nietos hagan sus propias. Tú copias el cuento de tu libro de lectura y eso no vale. —Ramón Inareja.

LA ABUELA.

ROPERO REINA VICTORIA

Grandes surtidos en camisetas, calzoncillos y refajos de punto inglés y atado para señoras, caballeros y niños. Mantas de lana y algodón, ropa blanca, medias, calcetines, pañuelos y otros muchos artículos propios para esta benéfica institución.

Depósito de sábanas, almohadas, camisas y pantalones de Lasaite a precios de fábrica. Esta antigua y acreditada Casa es la preferida por las señoras para surtir de estos artículos por ser la mejor surtida y la que más barato vende.

Grandes partidas en camisas de caballero, de percal a 6,50 y de franela a 7,50. Precios de verdadera ocasión.

"Almacenes La Tolosana"

Garibay, 10

Teléfono 18-22

Excursiones en el Royal auto-car y lujoso auto-mail

SERVICIO DIARIO

SAN SEBASTIAN BIARRITZ Salida a las nueve de la mañana Regreso llegada a las 8 de la noche

Precio de la excursión, ida y vuelta: en primera clase, 25 pesetas; en segunda clase, 20 pesetas. Para más detalles dirigirse al Sindicato de Iniciativas, Alameda, 14; Agencia Cafranga, Oquendo, 7; Sociedad Española de Turismo, Reina Regenta 4; y Garaga Liot, San Martín, 55. Teléfonos 23-28 y 24-80.

Talleres Electro-Mecánicos "VOLTA"

F.º Bardane y Alberto Conter

Alumbrado eléctrico para automóviles

Dinamos, Motores, Transformadores

Baterías legítimas «WILLIARD» americana.

Calle Zabalaeta letra G.—San Sebastián

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Hoy viernes, a las 10 y 11 de la noche

CINEMATOGRAFO

Exito de la bailarina Encarnita Unamuno.

Debut de Criollita y su Negro (bailes americanos)

Exito del Trio Magio (gimnastas olímpicos).

Exito del Trio Nancy (bailes y cantos), compuesto

de tres señoritas.

CALZADOS

Gran surtido en calzado blanco y de color, para señora, caballero y niño

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Antes de efectuar sus compras consulte los precios de esta casa

Narrica, 7 CASA MERINO

CORTÉS Tapicería y Decoración

Casa especial en muebles confortables para círculos y hoteles, sillerías de estilo, creación de modelos, damascos, terciopelos, cretonas, pasamanería.

VERGARA, 21.—Teléfono, 6-99

HIERROS COMERCIALES

Rozamos a nuestros clientes se sirvan tomar nota de la variación del número de nuestro teléfono que en lo sucesivo será 18-37.

GONZALO Y COMPAÑIA.—Vergara, 4